**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**
**HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI**
**DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**

**KILICHEV AKRAM ABDUSAMADOVICH**

# O‘ZBEK VA RUS XALQ MAQOLLARIDA “AYOL” KONSEPTI

**10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik**

**FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi**
**AVTOREFERATI**

**Buxoro – 2026**

**УЎК: 811.512.133+161.1:398.9**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctoral of philosophy(PhD) on philological sciences**

**Kilichev Akram Abdusamadovich**
O‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konsepti ..... 3

**Киличев Акрам Абдусамадович**
Концепт “женщина” в узбекских и русских народных пословицах ..... 21

**Kilichev Akram Abdusamadovich**
The concept of “woman” in Uzbek and Russian folk proverbs ..... 41

**E’lon qilingan ishlar ro‘yxati**
Список опубликованных работ
List of published works ..... 45

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**
**HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI**
**DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**

**KILICHEV AKRAM ABDUSAMADOVICH**

# O‘ZBEK VA RUS XALQ MAQOLLARIDA “AYOL” KONSEPTI

**10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik**

**FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi**
**AVTOREFERATI**

**Buxoro – 2026**

**Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasida B2022.4.PhD/Fil12945 raqam bilan ro‘yxatga olingan.**

Dissertatsiya Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va “Ziyonet” Axborot ta’lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

| | |
|---|---|
| **Ilmiy rahbar:** | **Jo‘raeva Bibish Muxsinovna**<br>filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent |
| **Rasmiy opponentlar:** | **Maxmaraimova Shoxista To‘xtashevna**<br>filologiya fanlari doktori (DSc), professor |
| | **Mo‘minov Fayzullo Abdullaevich**<br>filologiya fanlari doktori, professor |
| **Yetakchi tashkilot:** | **Jizzax davlat pedagogika universiteti** |

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 raqamli Ilmiy kengashning 2026-yil __oktabr soat 9-00 dagi majlisida bo‘lib o‘tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko‘chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-29-14; faks: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (_____ raqami bilan ro‘yxatga olingan). (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko‘chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-25-87.)

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil ____ _____ kuni tarqatildi.

(2026-yil ____ _____ dagi _____ - raqamli reestr bayonnomasi.)

**B.E.Kilichev**
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

**M.Y.Xojiyeva**
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash ilmiy kotibi, filologiya fanlari buyicha falsafa doktori (PhD), dotsent

**G.I.Toirova**
lmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi Ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

## KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

**Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati.** Jahon tilshunosligida gender konseptlarini o‘rganish, etnos aqliy kodining integral xususiyatlarini ta’riflash, jamiyatning kognitiv tasavvurlarini aniqlash, konseptlar maydoni modellari va yadro-periferik tuzilmalarining milliy o‘ziga xosligini o‘rganish masalalariga alohida e’tibor qaratilmoqda. Markazida inson va lisoniy shaxs ifodalanish usullari turgan antroposentrik paradigmaning yuzaga kelishi, “gender xususiyatlar va til ko‘rinishlari”, gender-kognitiv paradigma nuqtayi nazaridan gender konseptosfera deskripsiyasi, paremiologik birliklarda muhim o‘ringa ega gender tarkibiy qismi, kognitiv semantika, gender vektori kognitiv tilshunoslikning barcha bo‘limlariga kirib bormoqda va kognitiv tilshunoslik tezaurusiga “gender” terminining kiritilishi “ayol” konsepti ko‘lamida til shaxsining fiziologik, ijtimoiy va aqliy belgilarini tadqiq qilishda muhim ahamiyat kasb etadi.

Dunyo tilshunosligida zamonaviy antroposentrik paradigma doirasida keng ko‘lamli tadqiqotlar olib borilmoqda, jumladan, gender tarkibiy qismli konseptosferalarni birlashtirish, aqliy ongning shakllanish quroli sifatida til kognitiv ko‘lamini aniqlashga, gender konseptosferani qiyosiy asosini ishlab chiqishga, “ayol” konseptining segment xususiyatlari, muammolariga alohida e’tibor berilmoqda. Bu kognitiv jihatga urg‘u bergan holda kognitiv va gender tahlil metodikalarini birlashtirish, ikkala fan tushunchalari apparatini samarali qo‘llash, aqliy qurilmalarning differensial belgilarini har taraflama qamrab olish, milliy konseptosferalar mazmunida gender belgilarni qayta qurish, “ayol” konseptining tayanch konseptlar maydoni modelini yaratish va baholashga nazariy asos bo‘lib xizmat qiladi.

Mustaqillik milliy tilshunoslikni jahondagi ilg‘or mezonlar asosida rivojlantirish uchun zarur bo‘lgan barcha sharoitlarni yaratish bilan birga, ushbu mezonlarga ko‘p asrlik milliy dunyoqarashimizdan kelib chiqib munosabat bildirish mas’uliyatini ham yuklaydi. O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.Mirziyoyev ta’kidlaganidek: “Biz xotin-qizlarning jamiyatdagi o‘rni va mavqeyini oshirish, ularga turli mas’ul vazifalarni ishonib topshirishga qaratilgan siyosatni yanada faol davom ettiramiz[1]”. Belgilangan vazifalarni amalga oshirish o‘zbek va rus paremiologiyasida “ayol” konseptining o‘ziga xosligini qiyosiy tahlil qilish talabini qo‘yadi.

XIX asrning oxiri XX asr boshlarida nafaqat texnologik sohadagi yuksalish, balki jamiyatda ayol mavqeyining tubdan qayta shakllanishi ham yuz berdi. Ayol jamiyatning to‘laqoni a’zosi, o‘z huquqlariga ega bo‘lgan shaxs ekanligini baralla aytishga imkon topdi. Bu davrdagi ijtimoiy-siyosiy voqeliklar mazkur konsept strukturasi va mohiyatini ham o‘zgartirib yubordi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 7-fevraldagi PF-4947-son “O‘zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo‘yicha Harakatlar strategiyasi to‘g‘risida”, 2018-yil 2-fevraldagi PF-5938-son “Ayollarni qo‘llab-quvvatlash va

[1] Мирзиёев Ш.М. Конституция ва қонунлар устуворлиги - ҳуқуқий демократик давлат ва фуқаролик жамиятининг энг муҳим мезонидир. Конституция қабул қилинганининг 27 йиллигига бағишланган тантанали маросимдаги маърузаи РУз.7.12.2019. https://president.uz/ru/lists/view/3119

oila institutini mustahkamlash sohasida faoliyatni tubdan takomillashtirish bo‘yicha chora-tadbirlar to‘g‘risida”, 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasi to‘g‘risida”, 2020-yil 6-noyabrdagi PF-6108-son “O‘zbekiston yangi rivojlanish davrida ta’lim, tarbiya va fan sohalarini rivojlantirish bo‘yicha chora-tadbirlar to‘g‘risida”gi Farmonlari; 2017-yil 20-apreldagi PQ-2909-son “Oliy ta’lim tizimini yanada rivojlantirish bo‘yicha chora-tadbirlar to‘g‘risida”gi Qarori hamda boshqa muvofiq me’yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya ishi muayyan darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalar taraqqiyotining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi.** Dissertatsiya tadqiqoti respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

**Muammoning o‘rganilganlik darajasi.** Jahon tilshunosligida antroposentrik tilshunoslikning asosiy qoidalarini ishlab chiqish va aniqlashtirishga amerikalik tilshunoslar Dj.Bruner, Dj.Miller, N.Xomskiy, Ch.Fillmor, R.Djekendoff, R.Lakoff, Dj.Lakoff, U.Cheyf, L.Talmi, R.Langakker[2] katta hissa qo‘shgan. Ularning ilmiy tadqiqotlari yordamida antroposentrik tilshunoslik o‘z predmeti, tuzilmasi va kategorial apparatiga ega bo‘ldi.

Rus tilshunosligida antroposentrik tilshunoslikning yuzaga kelishi va rivojlanishi Y.S.Kubryakova, V.Z.Demyankov, N.N.Boldirev, Y.G.Pankras, V.V.Petrov, Z.D.Popova, I.A.Sternin, R.M.Frumkina, V.I.Karasik va boshqa olimlar faoliyati bilan bog‘liq. Turli tillardagi gendereologik konseptual ifodalanishning o‘ziga xosligi A.A.Grigoryan, I.V.Zikova, L.I.Grishayeva, I.I.Xaleyev, M.D.Gorodnikova[3] ishlarida o‘z aksini topgan. Mavzuga oid

[2] Bruner J. Founding the Center for cognitive studies. – Cambridge, 1988; Miller G.A. Languare and communication. – New York, 1951; Chomsky N. Languare and mind. – New York, 1972; Fillmore Ch.J. Some thoughts on the boundaries and components of lingvistics; Jackendorf R.C. Semantics and cognition. – Cambridge, 1983; Lakoff Robin. Languare and Woman's Place. – New York: Harper and Row, 1975. – 372 p.;
Лакофф Дж. Лингвистические гельштаты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. X. – Москва, 1981.; Чейф У.Л. Значение и структура языка. – Москва, 1975.; Талми Л. Отношение грамматики к познанию // Вестник МГУ, сер. 9. Филология, 1999, № 1.; Лангаккер Р. Модель, основанная на языковом употреблении// Вестник МГУ, сер. 9. Филология, 1997, № 4, 6.

[3] Григорян А.А. Дискурс и гендер // Гендер: язык, культура, коммуникация: докл. 3-й Междунар. Конф. – Москва, 2003. – С.36-38.; Зыкова И.В. Гендер – конструкт фразеосферы русской и английско культур (о проблеме межкультурного общения) // Гендер: язык, культура, коммуникация: докл. 3-й Междунар. Конф. – Москва., 2003. – С.50–51.; Гришаева Л.И. Дискурсивный фактор «гендер» и организация информации в тексте// Гендер: язык, культура, коммуникация: докл. 3-й Междунар. Конф. – Москва, 2003. – С.38-39.; Халеева И.И. Гендер как интрига познания // Гендер как интрига познания: сб.статей. – Москва, 2000. – С. 9–18.; Городникова М.Д. Гендерный аспект обращений как фактор речевого регулирования // Гендер как интрига познания: сб.статей. –Москва, 2000. – С.81–92.

konseptosfera muammosi N.D.Dmitriyeva, T.Y.Zaglyadkina[4]larning tadqiqotlarida ko‘rib chiqilgan.

O‘zbek tilshunosligida D.V.Popov[5], G.Sh.Ataxanova[6], M.M.Jurayeva[7] va boshqalar antroposentrik tilshunosliknng turli yo‘nalishlarida faol ilmiy tadqiqotlar olib borgan. N.M.Djusupov tomonidan badiiy matnda ramzni aks ettirishning lingvokognitiv jihati tadqiq qilingan bo‘lsa, D.V.Popov individning til ongida qo‘llanilgan kognitiv tuzilmalarni ta’riflagan. Shu qatorda O.T.Nosirovning dissertatsiyasini alohida ta’kidlab o‘tish lozim, unda kognitiv tilshunoslikdagi konseptosfera aniqlandi va turli tizim tillarida qo‘llaniladigan “yil fasllari” konseptosferasi misolida batafsil ko‘rib chiqildi[8].

Yuqorida nomlari qayd etilgan olimlar milliy konseptosferani yoritish masalalariga jiddiy hissa qo‘shishgan bo‘lsa-da, biroq o‘zbek va rus paremiologik materialida “ayol” konseptining qiyosiy o‘rganilish yetarlicha muammosi hal etilmagan.

**Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi.** Dissertatsiya Buxoro davlat universitetining ilmiy tadqiqot rejalariga muvofiq “Qiyosiy tilshunoslikning dolzarb muammolari” mavzusidagi ilmiy tadqiqot yo‘nalishi doirasida bajarilgan.

**Tadqiqotning maqsadi** o‘zbek va rus paremiologik fondidagi “ayol” konsepti ishtirok etgan maqollarning denotativ ifoda shakllariga aniqlik kiritish hamda ularning freym tahlilini amalga oshirish orqali universal va milliy o‘ziga xos jihatlarini belgilashdan iborat.

**Tadqiqotning vazifalari:**

– o‘zbek va rus tilshunosligida konseptlar tadqiqiga bag‘ishlangan tadqiqotlarni qiyosiy o‘rganish;

– o‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptosferasiga kiruvchi leksik birliklarni yig‘ish va tahlil etish;

– o‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptining milliy madaniy o‘ziga xos jihatlarini yoritish.

– o‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptlari nominativ maydonlarining yadroviy va periferik zonalarini aniqlash;

– o‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptining freym tuzilmasini aniqlash.

---

[4] Дмитриева Н.М.Этическая концептосфера русской языковой картины мира: диахронический аспект: автореф. дисс. … докт. филол. наук. – Москва, 2017. – 34 с.; Заглядкина Т.Я. Академическая концептосфера в немецкой и русской лингвокультурах. – Волгоград, 2009. – 25 с.

[5] Попов Д.В. Языковая личность в когнитивной лингвистике //Ilm sarchashmalari, 2023. № 2. – С. 169 – 171.

[6] Атаханова Г.Ш. Номинации «возраст человека» в когнитивно-прагматическом и лингвокультурологических аспектах (на материале английского языка): Автореф. дисс. … канд.филол.наук. – Ташкент, 2006. – 20 с.

[7] Jurayeva M.M. Fransuz va o‘zbek ertaklarida modallik kategoriyasining lingvokognitiv, milliy-madaniy xususiyatlar: Filologiya fanlar doktori (DSc) avtoreferati. – Toshkent, 2017. – B.87.

[8] Носиров О.Т."Отражение концептосферы "Времена года" в лингвистической картине мира русского и узбекского языков,". Автореф. дисс… доктора философии (PhD) по филологическим наукам. Бухара. 2023 г. –С. 18.

**Tadqiqotning obyekti** sifatida “ayol” konsepti ishtirok etgan o‘zbek va rus xalq maqollari tanlab olindi.

**Tadqiqotning predmeti** taqqoslanayotgan tillar maqollarida “ayol” konsepti denotativ ifoda shakllarini aniqlash va freym tahlilini amalga oshirishdan iborat.

**Tadqiqotning usullari.** Dissertatsiyada lingvistik tavsiflash, freym tahlil, komponentli tahlil, qiyosiy-tipologik, kognitiv, statistika usullaridan foydalanilgan.

**Tadqiqotning ilmiy yangiligi** quyidagilardan iborat:

o‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptini tahlil qilishda lingvistik, folkloristik va lingvokulturologik yondashuvlar o‘rganilib, ularning kesishuv nuqtalari, umumiy tamoyillari aniqlangan;

o‘zbek va rus xalq maqollarida verballashgan “ayol” konseptining denotativ ifoda shakllari (*qiz, xotin, ona, beva, yanga, buvi, qaynona, kelin* va hokazo; *мать, жена, баба, теща, девушка, сваха* ва ҳоказо) qiyosiy-lingvokognitiv jihatdan tahlil qilinib, ularning universal (onalik, oila tayanchi, tarbiyachi, mehr-muhabbat manbayi, fidoyilik) hamda milliy-madaniy xususiyatlari (hayo, iffat, kamtarlik, itoatkorlik, sharqona odob; верность, каприз, выдержка, трудолюбие, ум и практичность) dalillangan;

o‘zbek va rus paremiologik fondida “ayol” konseptini tashkil etuvchi leksik birliklar (Chiroyli *qiz*ning nozi bor; *Qiz* ko‘ngli – qizigan tandir; *Ona* mehridan ota qahri ortiq; *Ona*ning bir qo‘li beshikni, bir qo‘li dunyoni tebratadi; *Xola*mning oshini shirin qilgan pochchamning go‘shti; Xotin – erga oyina va hokazo; Стели бабе вдоль, она меряет поперек; Мать плачет не в горсть, а в пригоршню; Чего девушка не знает, то ее и красит; Тёщин язык, куда не завались, достанет; Женское сердце – что ржа в железе; Сын – гордость отца, а дочь – радость отца) tizimlashtirilib, ularning konseptual-semantik xususiyatlari va milliy tafakkurdagi o‘rni belgilangan;

o‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konsepti nominativ maydonining yadroviy (*qiz, ona kelin, kundosh*; *баба, вдова, теща, мать*) va periferik zonalari (yor, amma-xola, ayol, yanga va hokazo; *женщина, невеста, дочь, свекровь, бабушка* va hokazo)aniqlanib, konseptning tilda ifodalanish mexanizmlari asoslangan;

o‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konseptini ifodalovchi paremiyalar asosida ilk bor maxsus elektron lug‘at yaratildi hamda unda ayolning ijtimoiy, oilaviy, axloqiy va madaniy obrazlarini aks ettiruvchi maqollar konseptual-semantik jihatdan tizimlashtirildi.

**Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.**

Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati lingvomadaniy, emotsional va kognitiv munosabatlar, inson tafakkurining atrof-olam bilan munosabati manzarasining lisonda ifodalanishi, konsept va uning turlari kabi masalalar tadqiqida, turli izohli lug‘atlarni yaratishda vosita bo‘lib xizmat qilishi mumkin.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati oily ta’lim muassasalarining filologiya fakultetlarida “Leksikologiya”, “Stilistika”, “Qiyosiy-chog‘ishtirma tilshunoslik”, ma’ruza va amaliy mashg‘ulotlar o‘qitishda, “Kognitiv tilshunoslik”, “Gender tilshunoslik”, “Tarjima nazariyasi va amaliyoti” fanlari bo‘yicha maxsus kurslar tashkillashtirishda, magistrlik va doktorlik dissertatsiyalar, darslik va o‘quv

qo‘llanma yozishda, rus va o‘zbek paremiologik lug‘atlarni tuzishda foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

**Tadqiqot natijalarining ishonchliligi** muammoning aniq qo‘yilganligi, nazariy ma’lumotlarning ilmiy manbalarga asoslanganligi, tanlab olingan manbalarning tadqiqot predmetiga muvofiqligi, obyektga yondashuv hamda qo‘llanilgan usullarning tadqiqot maqsadiga mosligi, nazariy fikr va xulosalar lingvistik tavsiflash, tasniflash, qiyosiy-tipologik, kognitiv-semantik, konseptual, freym tahlil, statistik tahlil metodlari bilan asoslanganligi, shuningdek, xulosalar, taklif va tavsiyalar amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalar vakolatli tashkilotlar bilan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

**Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi.** O‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptining qiyosiy-chog‘ishtirma tahlilini amalga oshirish bo‘yicha olingan ilmiy natijalar asosida:

antroposentrik yondashuvning milliy ma’naviy merosni tahlil qilishdagi roli ilmiy asosda ochib berilganligi, antroposentrizm insonning tildagi bilish faoliyati va dunyoqarashini aks ettiruvchi markaziy omil sifatida talqin qilinib, xalq maqollari misolida uning til, ong va madaniyat bilan chambarchas bog‘liqligi, o‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptini tahlil qilishda lingvistik, folkloristik va lingvokulturologik yondashuvlar o‘rganilib, ularning kesishuv nuqtalari, umumiy tamoyillari aniqlangan doir natija va xulosalardan 2022-2024-yillarda Buxoro davlat universitetida bajarilgan Germaniya akademik almashinuv xizmati DAAD tomonidan moliyalashtirilgan ID-57663348-son “European Perspectives in Dialogue: Central Asia and Western Research – Muloqotda Yevropa istiqbollari: Markaziy Osiyo va G‘arb tadqiqotlari” nomli loyiha doirasida foydalanilgan (Buxoro davlat universitetining 2025-yil 18-iyundagi 06/3902-son ma’lumotnomasi). Natijada dissertatsiyada ilgari surilgan asosiy ilmiy xulosalar loyiha doirasida Markaziy Osiyo va Yevropa madaniy kodlari, gender stereotiplari, xalq donishmandligi orqali ayol obrazining shakllanishi, madaniyatlararo muloqotda folkloriy qadriyatlarning o‘rni kabi yo‘nalishlarda olib borilgan qiyosiy tahlillarda qo‘llanilgan;

o‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konseptining denotativ ifodalanish shakllari ilk bor qiyosiy tahlil etillib, ikki xalq folklorida “ayol” obrazining ijtimoiy rollari, ma’naviy qadriyatlar va turmush tarzi bilan bog‘liq konseptual xususiyatlari ilmiy jihatdan qiyoslanganligi, o‘zbek va rus xalq maqollarida verballashgan “ayol” konseptining denotativ ifoda shakllari qiyosiy-lingvokognitiv jihatdan tahlil qilinib, ularning universal hamda milliy-madaniy xususiyatlari dalillangan doirasida ishlab chiqilgan ilmiy va amaliy tavsiyalardan Buxoro davlat universitetida bajarilgan PZ-202005236 “Oila psixologiyasi fanidan multimedia mahsulotini yaratish” mavzusidagi innovatsion loyiha doirasidan foydalanilgan (2021-2022-yy.).(Buxoro davlat universitetining 2025-yil 10-noyabrdagi 01-11-05/6944 son ma’lumotnomasi). Natijada dissertatsiyaning amaliy va ilmiy tavsiyalari loyiha mazmunini boyitishga xizmat qilgan;

“ayol” konseptining milliy konseptosferasi aniqlanganligi va uning madaniy-semantik qatlamlari tizimlashtirililganligi, o‘zbek xalq maqollaridagi “ayol” konsepti orqali jamiyatdagi ayol obrazining milliy, axloqiy va estetik mezonlar

bilan bog‘liq jihatlari konseptosfera asosida ilmiy tavsif etilganligi, bo‘yicha olingan ilmiy-nazariy xulosalardan Buxoro viloyati teleradiokompaniyasining “O‘zlikni anglash” ko‘rsatuvlari, Buxoro radiosining “Najot bilimda”, “Ijod zavqi” nomli eshittirishlar ssenariysini tayyorlashda foydalanilgan (“Buxoro viloyat teleradiokompaniyasi” ning 2025-yil 17-iyundagi №01-09-137-son ma’lumotnomasi). Natijada ko‘rsatuv uchun tayyorlangan materiallarning ommabopligi ta’minlangan;

dissertatsiiyadagi ayol obrazi orqali aks etgan milliy dunyoqarash, ma’naviy qadriyatlar, bag‘rikenglik, insonparvarlik va ijtimoiy hamjihatlik g‘oyalari “Milliy tiklanish” demokratik partiyasining milliy manfaatlar, milliy qadriyatlar va ma’naviy merosni asrashga qaratilgan dasturiy maqsadlari bilan uyg‘un ravishda targ‘ibot ishlariga tatbiq etilgan (O‘zbekiston “Milliy tiklanish” demokratik partiyasi Buxoro viloyati Kengashining 2026-yil 16-iyundagi 01/1-son ma’lumotnomasi). Natijada aholi, ayniqsa yoshlar va xotin-qizlar o‘rtasida milliy qadriyatlarga hurmat, gender madaniyati va millatlararo totuvlik g‘oyalarini mustahkamlashga ijobiy ta’sir ko‘rsatgan;

milliy dunyoqarash, ayolning oila va jamiyat hayotidagi o‘rni haqidagi qarashlar hamda xalq maqollarida mujassam bo‘lgan ma’naviy-axloqiy qadriyatlar, ayyniqsa, xotin-qizlarning ijtimoiy faolligini yuksaltirish, ularning huquq va manfaatlarini himoya qilish, jamiyatdagi nufuzini mustahkamlash hamda oilaviy qadriyatlarni targ‘ib qilish borasidagi fikr-mulohazalar Buxoro viloyati Oila va xotin-qizlar boshqarmasi tomonidan aholi o‘rtasida olib borilayotgan ma’naviy-ma’rifiy ishlar samaradorligini oshirishga xizmat qilgan (Buxoro viloyati Oila va xotin-qizlar boshqarmasining 2026-yil 20-iyundagi ma’lumotnomasi). Natijada, Buxoro viloyati Oila va xotin-qizlar boshqarmasi tizimidagi targ‘ibot-tashviqot, ma’naviy-ma’rifiy va ijtimoiy loyihalar samaradorligini oshirishga xizmat qilgan.

**Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi.** Dissertatsiya ishi natijalari 5 ta, jumladan, 3 ta xalqaro va 2 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida ma’ruza ko‘rinishida bayon etilgan va aprobatsiyadan o‘tkazilgan.

**Tadqiqot natijalarining e’lon qilinganligi.** Dissertatsiyaning asosiy mazmuni yuzasidan 13 ta ilmiy maqola va tezislar chop etilgan. Jumladan, O‘zbekiston Oliy attestasiyasi komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalarining asosiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 3 ta, xorijiy jurnallarda 5 ta ilmiy maqola chop etilgan.

**Ishning tuzilishi va hajmi.** Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati va ilovalardan иборат. Ishning umumiy hajmi 155 sahifani tashkil etadi.

## DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

**Kirish** qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zaruriyati, muammoning o‘rganilganlik darajasi yoritilgan, maqsadu vazifalari, tadqiqot obyekti va predmeti, tadqiqotning ilmiy yangiligi, amaliy ahamiyati bayon etilgan, olingan natijalarning ishonchliligi asoslangan, tadqiqotning joriylanishi, natijalarning e’lon qilinganligi va ishning tuzilishi haqida ma’lumot berilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi “**Antroposentrizm–hozirgi zamon tilshunoslik fanining muhim yo‘nalishi”** deb sarlavhalangan va ikki fasldan iborat. “*Antroposentrik yo‘nalganlik shaxs bilish faoliyatining vositasi va mahsuli sifatida*” nomli birinchi faslda antroposentrizm, diskursga oid mahalliy va xorij olimlarining qarashlari, atnroposentrizm tamoyili bo‘yicha turlicha yondoshuvlar tahlil etilgan.

Tadqiqotchilar ilmiy paradigma tushunchasini ham, ularning nomlarini ham, miqdoriy tarkibini ham turlicha ta’riflaydilar. Antroposentrizm tamoyiliga ko‘ra, til inson, uning faoliyati va madaniyati bilan chambarchas bog‘liq holda o‘rganiladi. Rus tilshunosligida “tildagi inson” yoki boshqacha aytganda antroposentrizm tamoyili ancha oldin qaror topgan. V. Fon Gumboldt tomonidan ilgari surilgan g‘oyalar A.A. Potebnyaning ilmiy izlanishlarida ham o‘z aksini topgan. Olim til taraqqiyoti haqida fikr yuritar ekan, u V.Fon Gumboldtga ergashib tilning antroposentrik xususiyatini quyidagicha ta’kidlaydi: “Aslida til faqat jamiyatda rivojlanadi va bunda inson har doim o‘zi mansub bo‘lgan butunning, aynan o‘z qabilasi, xalqi, insoniyatning bir qismi bo‘lgani uchungina emas, nafaqat ijtimoiy korxonalar imkoniyatining sharti sifatida o‘zaro tushunish zarurati tufayli, balki inson o‘z so‘zlarining tushunarliligini boshqalarda sinab ko‘rgandagina o‘zini o‘zi tushunishi tufayli ham rivojlanadi”[9].

Antroposentrizm tamoyilining dastlabki tezisini E. Benvenist o‘zining “Umumiy tilshunoslik” (2002) fundamental asarida shakllantirgan. Zamonaviy tilshunoslik antroposentrizm tamoyiliga asoslanishi, til hodisalarining inson omilini hisobga olgan holda o‘rganilishi xususida Y.D. Apresyan, N.D.Arutyunova, Y.N. Karaulov, G.V. Kolshanskiy, Y.S. Kubryakova, V.A.Maslova, B.A. Serebrennikov, Y.S. Stepanov va boshqalarning ishlarida ta’kidlar mavjud[10].

Lingvistik tadqiqotlarda antroposentrik paradigmaning dastlabki ta’rifi “so‘zlovchining tildan foydalanish jarayonida uni o‘zlashtirish qobiliyati”ni tan olishdir. Antroposentrik paradigmaga o‘tish yangi lingvistik fanlar: kognitiv tilshunoslik, lingvopolitologiya, lingvopersonologiya, lingvokulturologiya, matn lingvistikasi, lingvopragmatika, kommunikativ tilshunoslik kabi fanlarning paydo bo‘lishiga yordam berdi. Antroposentrik jihat til va tafakkur muammolari, zamonaviy og‘zaki nutq, leksikologiya va leksikografiya, kommunikativ tilshunoslik, kognitiv tilshunoslik, olam lisoniy manzarasini o‘rganishning turli yo‘nalishlariga bag‘ishlangan ko‘plab zamonaviy tadqiqotlarga xosdir.

Shuni ta’kidlash kerakki, ko‘plab mualliflar “matn” va “diskurs” tushunchalarini farqlaydilar. “Matn” “kommunikatsiya birligi: 1) tugallanganlik, 2) yaxlitlik, 3) bog‘liqlik, 4) leksik, grammatik va stilistik jihatdan rasmiylashtirilgan og‘zaki yoki yozma ravishda qayd etilgan nutq asari” deb ta’riflanadi.

Ontologik nuqtayi nazardan antroposentrizm bevosita “insonga xoslik” namoyon bo‘ladigan ayrim lisoniy birliklarning xususiyati sifatida tushuniladi. Buning ostida statik holatga qarshi dinamik, obyektiv tizimga qarshi subyektiv, hissiy xususiyatga qarshi ratsionallik turadi. Bu turdagi tadqiqotlar “inson omili”ni

[9] Потебня А.А. Эстетика и поэтика. – Москва.: Искусство, 1976. – С. 614.

[10] Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Избранные труды: в 2-х т. – Москва.: Восточная литература, РАН, 1995. – С. 472

an’anaviy tizimli-strukturaviy muammolarga integratsiyalashuvining nafaqat mumkinligi, balki yangi paradigmaning paydo bo‘lishidan dalolat beradi. Yondashuvning yangiligi shundaki, til turli birliklarida maxsus xususiyatlar aniqlanib, ularning ro‘yxati ochiqligicha qoladi. Bunga egosentrik elementlar (olmoshlardan tortib propozitsial qurilishli fe’llargacha), ekspressiv-emotsional, baholovchi va obrazli leksika, frazeologiya, ritorik so‘roq, pleonazm va boshqa turli hodisalarning kirishi e’tirof etiladi. Tilning ayrim elementlari obyektiv voqelikni aks ettiradi va shuning uchun ham “insoniylik o‘lchovi” xususiyatiga ega emas, tilning boshqa elementlari esa subyektiv voqelikni aks ettiradi va shu bois antroposentrik hisoblanadi.

Antroposentrik tilshunoslik doirasidagi tadqiqotlar ko‘lami juda keng: u insonni til doirasida va tilni inson manfaatlari qamrovida o‘rganish va tasvirlashga qaratilgan barcha sohalarni o‘zida mujassamlashtiradi.

Bilim inson intellektini rivojlantiruvchi, hayot kechirish uchun zarur manbadir. Bilim insonga turli g‘oyalarni shakllantirishga, ularni lisoniy ifodalashga, olamda sodir bo‘layotgan voqealarni qabul qilib tahlil qilishga va turli obyektlardan olingan ma’lumotlarga javob qaytarishga yordam beradi. S.G.Vorkachyov ta’kidlashicha, “Konseptga oid turli fikrlarning majmuasi uning jamoaviy bilim birligi ekanligini isbotlaydi. Bilim, o‘z navbatda, til birliklari yordamida ifoda topadi va etnomadaniy xususiyatlarga ega bo‘ladi[11]”.

Birinchi bobning ikkinchi fasli *“Konsept madaniyat, ong va til sohasidagi ilmiy tadqiqotlar integratsiyasi sifatida”* deb nomlangan.

Bugungi kunda antroposentrik yo‘nalishda kuzatishlar olib borish zamonaviy tilshunoslikning asosiy masalalaridan biriga aylandi. Antroposentrik tahlil ko‘rinishlari, xususan, matn tadqiqiga bag‘ishlangan ishlarda yaqqol ko‘zga tashlanadi. Dunyo tilshunosligining lingvopragmatika, lingvokulturologiya, kognitiv tilshunoslik, psixolingvistika, neyrolingvistika, etnolingvistika, diskursiv tahlil kabi yo‘nalishlarida shaxs omili tadqiqot obyektining markazini tashkil etadi. Mazkur sohalarning yuzaga kelishi fanda insonni yanada chuqurroq o‘rganish hamda lisoniy faoliyatni shaxs omili bilan uzviylikda yoritish harakatlari bilan bog‘liqdir. Bu esa konsept tushunchasi bilan aloqador bir qator masalalarni ko‘rib chiqishni taqozo qiladi.

Bugungi kunda zamonaviy tilshunoslikda konsept tushunchasini o‘rganishda ikkita asosiy – kognitiv va lingvomadaniy yondashuv mavjud. Ushbu yondashuvlar uchun til va madaniyat o‘rtasidagi so‘zsiz aloqani tan olish umumiy hisoblanadi. Bu boradagi fikrlar xilma-xilligi esa konseptni shakllantirishda tilning rolini o‘zgacha talqin qilish bilan bog‘liq. Lingvomadaniyatshunoslik zamonaviy bilimlar tizimida nisbatan yangi yo‘nalish bo‘lib, uning nazariy va metodologik asoslari shakllanish bosqichida turibdi. Lingvokulturologiya madaniyat va uni til yordamida yaratadigan shaxsning o‘zaro ta’sirini o‘rganadi.

O‘zbek tilshunosligida tahlil va talqin vositasi hamda termin sifatida konsept atamasi 1990-yillardan boshlab qo‘llanila boshlandi. Bugungi kunga qadar ko‘plab

[11] Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки, 2001. - №1. – С.64–72.

olimlar bu borada o‘z tadqiqotlarini olib borgan bo‘lsa-da, yakdil bir qaror sifatida uning aniq ta’rifini berishgan emas. Konsept zamonaviy tilshunoslikning yadrosi sifatida takomillashib borayotgan tadqiqot sohasidir. U bevosita inson ongi, idroki bilan bog‘liq bo‘lgan jarayon bo‘lib, oliy tafakkur mahsuli sifatida namoyon bo‘ladi. Bu tushunchaga juda ko‘plab olimlar o‘zlarining ta’riflarini berishgan. Konsept – tushuncha – so‘z munosabati. *Konsept* tushunchasi mavhum hodisa bo‘lganligi sababli uni aynan bir birlikning mavjud bo‘lmagan, moddiy ko‘rinish aks etmagan, balki ongimiz, tafakkurimiz orqali hosil qiladigan ma’nolar jamlanmasi sifatida baholaymiz.

*Konsept* tushunchasini aniqlashda bir nechta yondashuvlar mavjud. Konseptning o‘ziga xos xususiyatlarini tahlil qilish uchun konseptual va terminologik metatil apparatining o‘zini belgilash, *atama* va *konsept*ning umumiy va turli ta’rif, talqinlarini aniqlash lozim.

Yuqorida keltirilgan ta’riflarni umumlashtirib, xulosa qilishimiz mumkinki, ***konsept inson ongida saqlanadigan, til va madaniyatda o‘z ifodasini topadigan mavhum hodisadir***.

Mavjud talqinlar nafaqat bir-biriga zid, balki aniqlanayotgan hodisaning ko‘pqirrali va ko‘pligi tufayli o‘zaro bog‘liqdir.

Konsept haqida fikr yuritib, turli ilmiy soha vakillari uning ko‘p qirraliligi, uni tadqiq qilishning murakkabiligi va fandagi integratsion rolini ta’kidlashlari, albatta, bejiz emas. G.G. Slishkin ta’kidlaganidek: “Konsept madaniyat, ong va til sohasidagi ilmiy tadqiqotlarni bog‘laydigan birlikdir, chunki konsept xalq madaniyati va ularning tili bilan bog‘liq bo‘lib, ongga tegishlidir”.

Darhaqiqat, konsept nafaqat semantik va konseptual, balki subyektiv idrokni ham o‘z ichiga oladi. Konsept tufayli ma’lum bir xalqning mentalitetini tushunish, alohida shaxsni anglash mumkin. Konsept odamlar ongida saqlanadi va til orqali, shuningdek, noverbal shaklda imo-ishoralar va yuz harakatlari yordamida ifodalanadi.

Umuman olganda, *konsept* atamasini nafaqat tilshunoslik, adabiyotshunoslik, balki boshqa sohalarda ham qo‘llash mumkin, biroq bu atama kognitiv tilshunoslikning asosiy kategoriyalaridan biri sanaladi. Kognitiv tilshunoslikdagi asosiy tushuncha – konsept haqida turli olimlarning fikrlarini o‘rgangan holda konseptning ta’rifi bo‘yicha yakdil xulosaga kelinmagani ma’lum bo‘ldi. Ko‘rinadiki, o‘rganilayotgan tillar madaniyatida “ayol” konsepti muhim ahamiyatga ega va tadqiq etilayotgan tillarda ushbu konseptning ifodalovchilari o‘zaro farqlanadi.

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi **“O‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konseptining denotativ ifoda shakllari”** deb nomlangan[12] va uning birinchi faslida *o‘zbek va rus xalq maqollarida ayolning ijtimoiy roli* tahlilga tortilgan.

[12]Ishda “ayol” konseptining denotativ ifoda shakllari sifatida o‘zbek tilida 27 ta (qiz, ona, xotin, kelin, kundosh, yor, amma, xola, opa, singil, qaynisingil, qari qiz, yanga, ayol, qaynona, beva, begoyim, yalmog'iz, ovsin, o‘ynash, kampir, kelinoyi, buvi, egachi, enaga, qaynegachi, qo‘shxotin, doya); rus tilida 17 ta (жена, баба, мать, дева/девка/девушка/, теща, невестка/невеста, женщина, дочь, свекровь, бабушка, мачеха, сваха, сестра, золовка, тетя, сноха, вдова) leksik birlik aniqlandi va tahlilga tortildi.

“Erkak-ayol” oppozitsiyasining ikki a’zosidan “ayol” komponenti markerlangan. Shu munosabat bilan har qanday madaniyatning eng muhim tayanch konseptlaridan biri “ayol” konseptidir. Insonning ma’lum bir jins vakili sifatidagi ongi ayollik fazilatlari haqidagi stereotipik tasavvurlar ta’sirida shakllanadi. Xalqning lisoniy ongida saqlanib qolgan ayol obrazini maqollar tadqiqi orqali tahlil qilish mumkin, chunki ularda xalqning amaliy tajribasi va uning muayyan hayotiy hodisalarga bergan bahosi qayd etilgan. Shunday qilib, o‘zbek va rus ayollari obrazini tahlil qilish maqsadida jami 1211 ta maqol (806 ta o‘zbek va 405 ta rus) tanlab olindi.

Maqollarda ayolning shaxsiy xususiyatlari bilan bir qatorda uning ijtimoiy vazifalari ham ifodalangan. Shu bilan birga, ayolning shaxsiy xususiyatlari uning ijtimoiy rollari bilan bevosita bog‘liq. Shu nuqtayi nazardan *ayol* obrazini tadqiq etishni uning ijtimoiy rollaridan boshlash maqsadga muvofiq ko‘rinadi. O‘zbek xalq maqollarida ayolning quyidagi ijtimoiy rollari mavjud: *qiz, ona, xotin, kelin, qari qiz, beva, qaynona, buvi, ovsin* va boshq. Rus xalq maqollarida ayolning ijtimoiy roli quyidagicha taqdim etilgan: *дева/девка/девушка/, жена, мать, мачеха, дочь, теща, вдова, свекровь, бабушка, золовка*.

Olib borilgan tahlil jarayonidan ma’lum bo‘lishicha, o‘zbek tilida *xotin* va *qiz* ijtimoiy rollari eng katta nominativ zichlikni tashkil etadi. Rus tilida esa ayolning ijtimoiy roli nuqtayi nazarida *жена* va мать nisbatan katta nominativ zichlikni namoyon qildi. Shuningdek, o‘zbek tilida *махеча* (o‘gay ona) va rus tilida kundoshlik tushunchalari ishtirok etgan maqollar mavjud emasligi qayd etildi va mazkur holat, avvalo, diniy e’tiqod va milliy mentalitet xususiyatlariga bog‘liqdir, degan xulosaga kelindi.

Rus xalq maqollarida tahlilni *turmushga chiqmagan ayol* rolidan boshlash maqsadga muvofiq. Rus maqollarida bu vazifa *девка/дева/девушка***,** o‘zbek maqollarida esa, asosan, *qiz* leksemasi orqali ifodalangan. Stereotip tasavvurlarga ko‘ra, turmushga chiqmagan ayol rus maqollarida iloji boricha tezroq turmushga chiqishga intiladi:

*Девушка плачет - замуж хочет.*

*Хот за старика, лишь бы в девках не остаться.*

O‘zbek xalq maqollarida qizlarning turmushga chiqishga intilishi yaqqol ifodalangan maqollar uchramaydi. Qolaversa, o‘zbek madaniyatida turmush qurish masalasi qizlarning o‘zlari tomonidan muhokama qilinishi uyat sanaladi. Turmushga chiqmagan qizning kamtarlik, itoatkorlik, uzlatparastlik kabi ijobiy xususiyatlari har ikki tildagi maqollarda o‘z ifodasini topgan.

*Xotin* maqomi har ikkala tilning maqol fondlarida nisbatan katta nominativ zichlikka ega, chunki bu ayolning eng muhim ijtimoiy ahamiyatga ega jihatidir. Aynan *xotin* maqomida ayol eng ko‘p ijobiy va salbiy xususiyatlarga ega bo‘ladi. Shunday qilib, o‘zbek va rus paremalariga ko‘ra, *xotin* maqomi quyidagi holatlarda ijobiy baholanadi: 1) uy bekasi; 2) aqlli, go‘zalligi va iste’dodi cheklanmagan; 3) erga vafodorlik, aqllilik va xushfe’llik. Yuqoridagilar bilan bir qatorda ham o‘zbek, ham rus xalq maqollarida xotinning murosakorligi va kelishuvchanligiga alohida o‘rin ajratilgan. Maqollar tahliliga ko‘ra, ayolga xos salbiy xislatlar ham ikkala xalq og‘zaki ijodida tegishlicha ifoda etilgan. Xususan, quyidagi salbiy jihatlarga e’tibor

qaratilgan: 1) qaysarlik va eriga bo‘ysunmaslik; 2) aqli, go‘zalligi va iste’dodi cheklangan; 3) badfe’llik va janjalkashlik. Shuni ham ta’kidlash lozimki, o‘zbek xalq maqollaridan farqli o‘laroq rus xalq maqollarida erning xotiniga nisbatan qo‘l ko‘tarish huquqi aks etgan.

Shubhasizki, jamiyatda eng ahamiyatli ijtimoiy rollardan biri *ona*ga tegishlidir. Aksariyat maqollarda onaga faqat ijobiy sifatlar xosdir. Bunga, avvalo, donolik, mehribonlik va fidoyilik kiradi. Amalga oshirilgan tahlil davomida o‘zbek xalq maqollarida onaning salbiy sifatlari faqatgina bolasini ortiqcha erkalatishi va nomaqbul namuna ko‘rsatishi bois qayd etilganligi ayonlashdi. Maqollar tarkibida *o‘gay ona* tushunchasi tahliliga ko‘ra aytish mumkinki, o‘zbek xalq maqollarida o‘gay onani ifodalovchi maqollar deyarli uchramaydi: Bundan farqli ravishda, rus xalq maqollarida o‘gay onani tavsiflovchi 13 ta maqol borligi aniqlandi va ularning barchasi salbiy xususiyatga ega.

*Qiz*ning ijtimoiy roli ikkala tilda ham nisbatan kichikroq nominativ zichlikka ega, chunki, odatda, o‘zbek va rus xalqi an’analariga muvofiq, turmushga chiqqan qiz ota uyidan ketib, alohida yoki erining xonadonida yashagan. Shu asosda o‘zbek va rus xalq maqollarida qiz oilaning vaqtinchalik a’zosi sifatida ko‘rib chiqilgan. O‘zbek xalq maqollarida qiz bolaning tug‘ilishi sarf-xarajatlar bilan birga kelishi ifodalangan. Zero, turmushga uzatiladigan qizga sep tayyorlash va uni qimmatbaho sovg‘alar bilan kuzatish milliy an’analar qatoriga kiradi.

Bevaning ijtimoiy roli ikkala xalq maqollarida ham yetarlicha o‘rin ajratilgan. Tahlil davomida “вдова” leksemasi ishtirok etgan 24 ta rus xalq maqollari borligi aniqlandi, shundan 18 tasi ijobiy, 6 tasi salbiy semaga ega. Jumladan, mazkur maqollarda bevaning mehnatkashligi, sarishtakorligi va jabrdiydaligi, uning himoyasizligi va musibatda qolganligi ijobiy ma’noda ifodalangan. Shu bilan birga, bevaning murosasizligi, badfe’lligi va jabrdiydaligi mazkur maqollar guruhida salbiy ma’noda aks etgan. Rus ayoli uchun erini yo‘qotish, odatda, katta qayg‘u hisoblangan, chunki erkak yordamisiz ro‘zg‘or yuritish juda qiyin bo‘lgan. Agar beva ayolning o‘g‘illari qolgan bo‘lsa, ayol mol-mulkka egalik qilish huquqiga ega bo‘lmagan, chunki o‘g‘illar merosxo‘r hisoblangan.

O‘zbek va rus xalqlarining oilaviy-maishiy munosabatlarida *qaynona*ning roli muhim o‘rin tutadi. Rus madaniyatida теща – xotinning onasi, nikoh natijasida paydo bo‘lgan qarindosh. U ham ijobiy, ham salbiy xususiyatlarga ega. O‘zbek tilida xotinning onasi ham, erning onasi ham bir so‘z bilan qaynona deyiladi. Har ikkala tilda *qaynona*ga nafaqat salbiy, balki ijobiy xususiyatlar ham berilgan. O‘zbek maqollarida qaynona-kelin, rus xalq maqollarida теща-зять munosabatlari aks etgan. O‘zbek xalq madaniyatida qaynona keliniga mehribon va g‘amxo‘r bo‘lishi mumkin.

*Kelin* roliga ham o‘zbek, ham rus xalq maqollarida yetarlicha o‘rin ajratilgan. O‘zbek tilida kelinning mehnatkashligi, farosatliligi, mehribonligi alohida ta’kidlangan. Shu bilan birga, o‘zbek xalq maqollarida bir uyda kelinlar sonining ko‘pligi salbiy oqibatlarga olib kelishi alohida qayd qilingan. Rus xalq maqollarida yosh kelinning er uyidagi og‘ir qismati aks ettirilgan, chunki uning qarindoshlari uchun u, birinchi navbatda, ishchi kuchi hisoblanadi.

*Buvi* roli kichik nominativ zichlikka ega bo‘lib, u o‘zbek va rus maqollarida ham o‘z aksini topgan. Buviga uning nabiralariga bo‘lgan munosabati bilan bog‘liq

bo‘lgan ijobiy xususiyatlar beriladi. U g‘amxo‘r, saxiy va mehribon keksa ayol sifatida namoyon bo‘ladi. Lekin rus xalq maqollarida *buvi* maqomi salbiy jihatlari bilan ko‘zga tashlanadi. Masalan, erini boshqarish, buyruq berish istagi. Shuningdek, ochko‘zlik, yulg‘ichlik kabi salbiy xususiyatlariga ham e’tibor qaratilgan. Rus maqollarida buvining pulga muhtoj bo‘lgan kambag‘al va keksa ayol rolini mohirona o‘ynashi ham aks etgan. Shunday qilib, ayolning jamiyatdagi barcha ijtimoiy rollarini ko‘rib chiqib, ikki madaniyat maqollarida “ayol” konseptining ijtimoiy rollari juda xilma-xil degan xulosaga kelish mumkin.

Ikkinchi bobning ikkinchi fasli *O‘zbek xalq maqollarida “ayol” konsepti konseptosferasi”* deya nomlangan. O‘zbek xalq maqollarini tahlil qilish jarayonida *ayol* leksemasi ishtirok etgan 26 ta ma’noviy guruh mavjudligi aniqlandi. Bular: *qiz, ona, xotin, kelin, kundosh, yor, amma-xola, opa-singil, qaynisingil, qari qiz, yanga, ayol, qaynona,aralash, beva, begoyim, yalmog'iz, ovsin, o‘ynash, kampir, kelinoyi, buvi, egachi, erikkan, enaga, qaynegachi, qo‘shxotin*. Shu bilan birga, “ayol” konseptiga taalluqli ikki va undan ortiq leksik birlik ishtirok etgan maqollar guruhi ham qayd etildi va ular “aralash” nomi ostida berildi. Yakunida jami shakllantirilgan ma’noviy guruhlar soni 27 tani tashkil qildi. Ushbu guruhlar bo‘yicha yig‘ilgan maqollar soni 806 tani tashkil etdi. Barcha maqollar ijobiy, salbiy va neytral semalar bo‘yicha tasnif qilinib, tahlilga tortildi. 27 ta ma’noviy guruhlardan har biri ishda tahlilga tortilgan va maqollar asosida dalillangan.

Xulosa kilib aytadigan bo‘lsaк, o‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konsepti o‘ziga xos madaniy, ijtimoiy va axloqiy jihatlarni mujassam etgan holda ifodalanadi. Ushbu konseptning denotativ ifoda shakllari til birliklarida to‘g‘ridan to‘g‘ri nom bilan berilgan ayolga oid vazifalar va mavqelar orqali namoyon bo‘ladi. Bu birliklar ayolning jamiyatdagi an’anaviy o‘rni, oilaviy va ijtimoiy vazifalari, axloqiy va estetik qadriyatlar bilan chambarchas bog‘liq. Shunday qilib, denotativ ifoda shakllarining tahlili o‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konsepti qanday tarzda talqin etilishini, u orqali milliy qadriyatlar, gender rollari, ijtimoiy vazifa va axloqiy me’yorlar qay tarzda ifodalanganini aniqlash imkonini beradi.

Dissertatsiyaning uchinchi bobi “**O‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konsepti va uning milliy xususiyatlari”** deb nomlangan va bobning dastlabki faslida *rus xalq maqollarida “ayol” konseptining freym tahlili* amalga oshirilgan.

Rus xalq maqollarini tahlil qilish jarayonida dastlab 17 ta ma’noviy guruhlar mavjudligi aniqlandi. Bular: *жена, баба, мать, дева/девка/девушка/, теща, невестка/невеста, женщина, дочь, свекровь, бабушка, мачеха, сваха, сестра, золовка, тетя, сноха, вдова*. Shu bilan birga, ayol jinsiga mansub ikki va undan ortiq tushunchalarni o‘zida mujassam etgan yana bir guruh shakllantirilib, u shartli ravishda “aralash” guruhi deb nomlandi va jami shakllantirilgan ma’noviy guruhlar soni 18 tani tashkil qiladi. Umumiy jamlangan maqollar soni 405 ta. Barcha maqollar ijobiy, salbiy, neytral va ijobiy/salbiy semalar mavjudligiga ko‘ra tasniflandi.

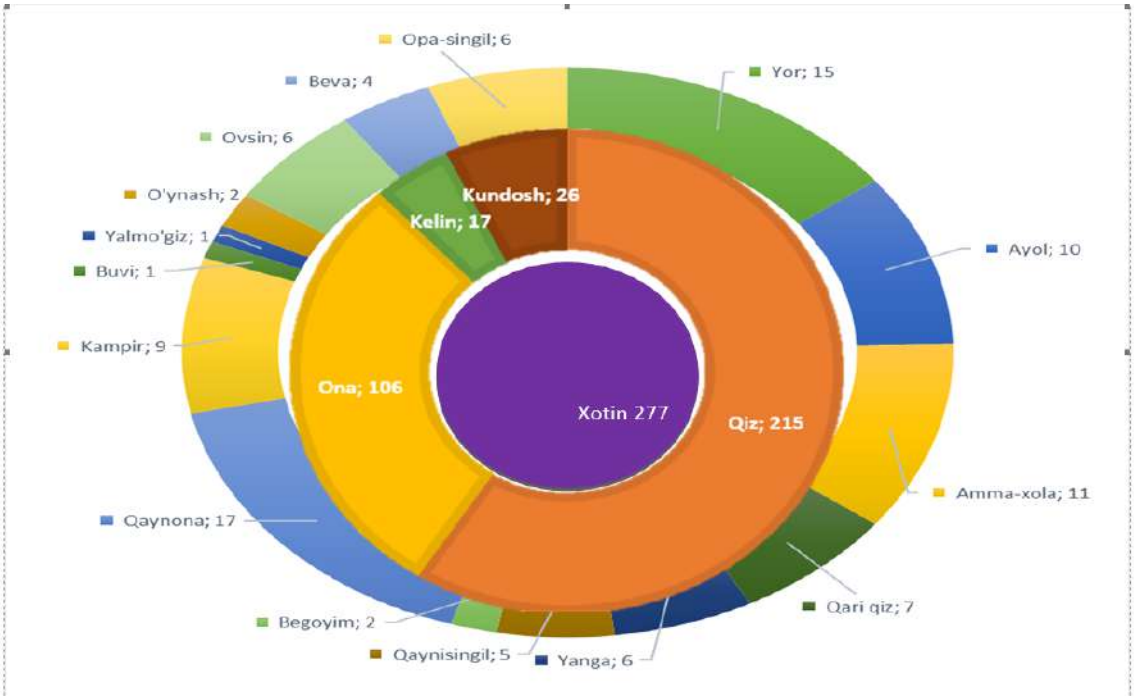
Rus xalq maqollaridagi denotativ ifoda shakllari esa ayolga oid ko‘proq xilma-xil nominatsiyalar bilan ajralib turadi. Bu nominatsiyalar faqat ayolning ijtimoiy rollari bilan emas, balki uning xatti-harakati, psixologik portreti va jamiyatdagi turli ko‘rinishli faoliyati bilan bog‘liq. Shuningdek, rus tilidagi denotativ ifodalar ba’zan betaraf yoki tanqidiy-emotsional yuklama bilan ishlatiladi. Bu esa rus xalq og‘zaki

ijodida *ayol* obrazining faqat idealizatsiya emas, balki real ijtimoiy-hayotiy vaziyatlar bilan ham uzviy bog‘liqligini ko‘rsatadi.

Ikkala madaniyatda ham “ayol” konsepti o‘zining barqarorligi, takrorlanuvchi obrazlari va stereotipik ifodalari bilan ajralib turadi. Biroq denotativ birliklarning ishlatilishidagi uslubiy, kontekstual va semantik tafovutlar har ikki xalqning tili va tafakkurida ayolga nisbatan mavjud bo‘lgan madaniy-milliy xususiyatlarni ochib beradi. O‘zbek tilida bu birliklar ko‘proq ma’naviy yuksaklik va ijtimoiy tartib doirasida shakllangan bo‘lsa, rus tilida ko‘p hollarda xarakter, muomala, mustaqillik va shaxsiy xususiyatlar asosida ko‘riladi.

Shunday qilib, denotativ ifoda shakllarining tahlili o‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konsepti qanday tarzda talqin etilishini, u orqali milliy qadriyatlar, gender rollari, ijtimoiy vazifa va axloqiy me’yorlar qay tarzda ifodalanganini aniqlash imkonini beradi. Bu esa ushbu konseptni struktura va mazmun jihatdan chuqur o‘rganish, lingvomadaniy tafakkurni tahlil qilish va turli xalqlarning *ayol* obraziga munosabatini qiyosiy ko‘rsatish uchun mustahkam ilmiy asos bo‘lib xizmat qiladi.

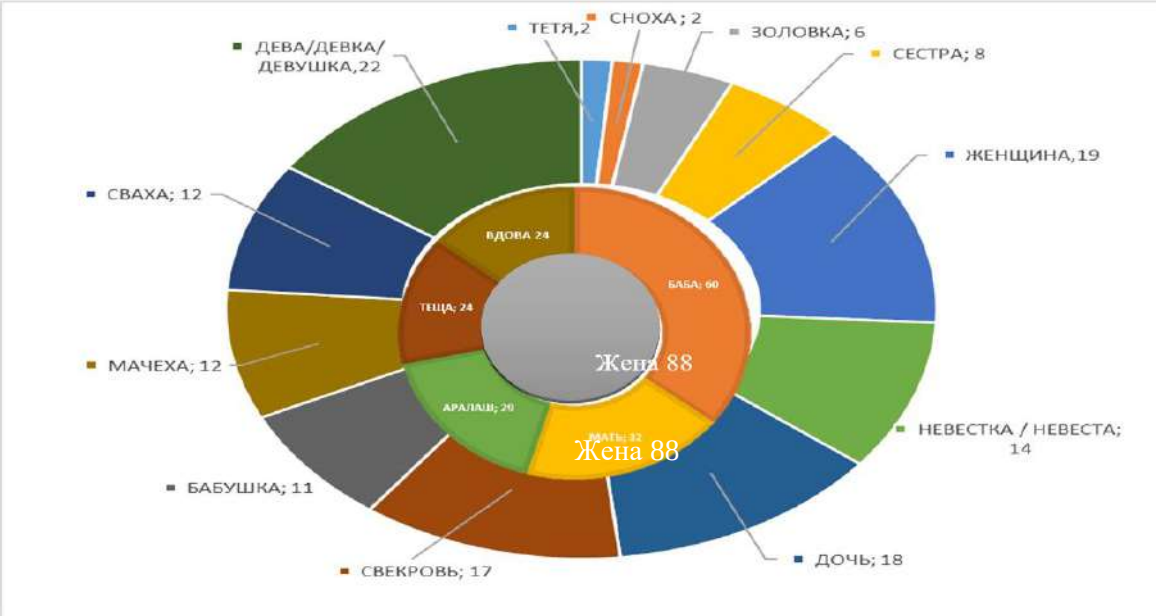
Bobning ikkinchi faslida *o‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konsepti freym tahlilidagi o‘xshash va farqli jihatlari* ko‘rib chiqilgan.




**1-rasm. O‘zbek xalq maqollarida “ayol” konsepti maydonining chizma ko‘rinishi**

“Ayol” konsepti tahlilga tortilgan ikkala xalqning lisoniy ongiga xos alohida belgilarini aks ettiradi. Mazkur konsept lingvomadaniy hodisa sifatida yadroviy va periferik belgilar tizimida aks etadigan ko‘p qirrali lingvistik reallashish xususiyatiga ega. Yadroviy belgilari konseptning barcha reallashuvlarida mavjud bo‘lib, uning mohiyatini ochib beradi. “Ayol” konseptining yadroviy belgilarida lingvosemantik axborot namoyon bo‘lib, u konseptning axborot, ensiklopedik, talqinli periferiya zonalariga taqsimlanadi. “Ayol” konsepti yadrosining mazmuni

obrazlilik bilan ajralib turadi. Obrazli komponent barcha turdagi perseptiv (ko‘rish, ta’m bilish, taktil, sezish, hid bilish) obrazlar va ko‘p sonli kognitiv obrazlar (tabiiy hodisalarning metaforik obrazlari, zoomorf, fitomorf, antropomorf obrazlar) bilan eksplikatsiyalanadi. O‘rganilayotgan lingvomadaniyatlarda “ayol” konseptining yadrosi uning periferiyasini tashkil etuvchi bir nechta: axborot, ensiklopedik, talqinli qatlamlar bilan “o‘ralgan”. Konseptuallashtirilayotgan tushunchaning axborot qatlami ayol jinsidagi shaxsning eng muhim xususiyatlarini belgilaydigan kognitiv xususiyatlarni o‘z ichiga oladi. Bu xususiyatlar “ayolning inson ekani”, “ayol jinsiga mansub”, “erkak jinsiga qarama-qarshi zot” “xotin, ona rolini bajarishi”, “farzandlarning mavjudligi”, “oila o‘chog‘ining qo‘riqchisi”, “hayot davomchisi” va boshqalardan iborat. “Ayol” konseptining ensiklopedik qatlami esa yosh, oilaviy ahvol, kasbiy faoliyat, ijtimoiy maqom kabi jihatlarni qamrab oladi. “Ayol” konseptining talqiniy maydoni eng katta hajmga ega va umumiy baholash, amaliy qo‘llanish, tartibga soluvchi, identifikatsiya, ramziy va mifologik zonalarni o‘z ichiga oladi.



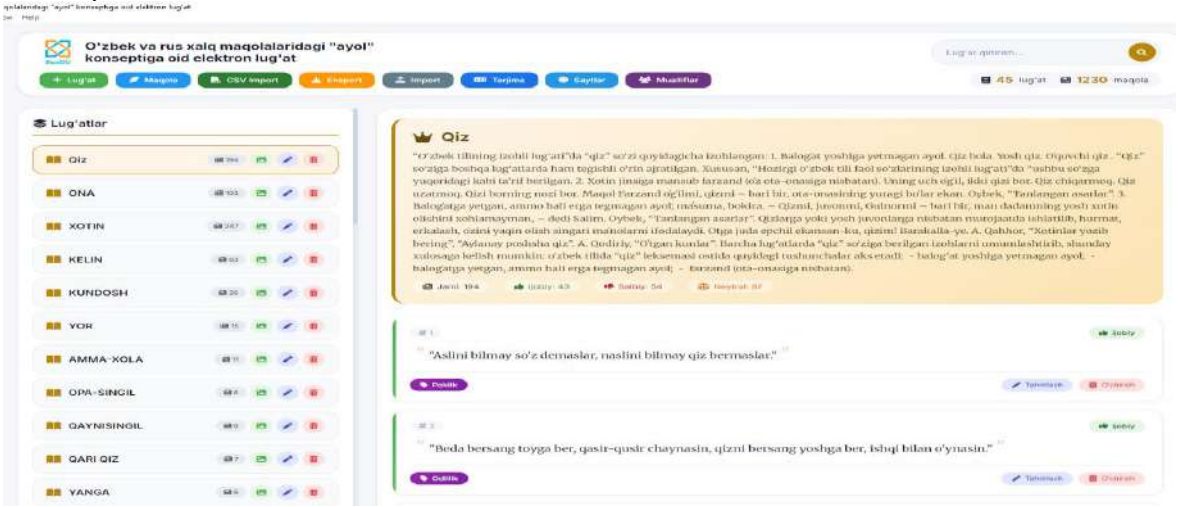

**2-rasm. Rus xalq maqollarida “ayol” konsepti maydonining chizma ko‘rinishi**

Tadqiqot natijasi shuni ko‘rsatiki, o‘zbek xalq maqollarida “ayol” konseptining markaziy yadro zonasida “xotin” maqomi turadi. Yadro zonasidan boshlab, keyin – yaqin, uzoq va chekka zonalarda shunday hodisa kuzatiladiki, har bir belgi ijobiy yoki salbiy bahoni o‘z ichiga oladi, ba’zi belgilar esa ayolning u yoki bu xususiyatini binar baholashni nazarda tutadi. “Ayol” konseptining yadrosi va periferiyasini tashkil etuvchi, ayol jinsidagi shaxsni tavsiflovchi o‘rganilayotgan lingvomadaniyatlarning kognitiv ongi umumiy markerlari quyidagi belgilardan iborat: “zaif jins”, “himoyasiz”, “mehribon”, “g‘amxo‘r”, “muloyim”, “vafodor”, “ona”, “xotin”, “sevimli”, “aqli kalta”, “mahmadona”, “sirli”, “g‘ururli”, “iffatli”, “nafis”, “nozik” va boshqalar. Shunday qilib, o‘rganilayotgan lisoniy onglarda (o‘zbek, rus) “ayol” lingvomadaniy konseptining tuzilishini yadroviy (asosiy, konstantali) va periferiyali (variativ) konseptual belgilar tizimi shakllantiradi.

Ularning integratsiyasi “ayol” lingvomadaniy konseptining mazmunini tashkil etadi. “Ayol” konsepti turli etnomental konseptosferalarning mazmuniy va kognitiv jihatdan talab qilinadigan elementi hisoblanadi. U perseptiv va kognitiv obrazlarning to‘liq majmuyini, keng kognitiv tasniflagichlarni o‘z ichiga olgan obrazli mazmunning boyligi bilan ajralib turadi. Unda talqinli maydonning barcha turdagi umumqadriyatli, amaliy ahamiyatli, tartibga soluvchi, identifikatsion, mifologik, ramziy periferik zonalari taqdim etilgan. “Ayol” konseptining leksik-semantik maydoni ayol jinsiga mansub shaxsning tabiiy-jismoniy, psixologik, ijtimoiy-etnik va etnomadaniy xususiyatlarini qamrab oladi va ular birgalikda u yoki bu lingvomadaniy hamjamiyatga xos bo‘lgan ayollik obrazlarini yaratadi.

“Ayol” konseptini baholash jihat va mezonlari ro‘yxatini to‘liq hamda yakuniy deb qabul qilib bo‘lmaydi, chunki til dinamik xarakterga egaligi kabi u tilning lingvomadaniy xususiyatlari qaymog‘ini tashuvchi maqollar ham davr rivoji va jamiyat taraqqiyoti bilan bog‘liq holda doimiy o‘zgarib boradi. Biroq mazkur ro‘yxat “ayol” konseptining gender ustuvor semantik zonalarini aniqlash imkonini beradi. Xususan, o‘rganilayotgan tillar va tahlil qilinayotgan madaniyatlar lingvistikasida, chunonchi, o‘zbek xalq maqollarida nominativ jihatdan to‘yingan mezon sifatida ayolning “fe’li va xulq-atvori” birinchi planda turadi. Undan keyingi o‘rinni “intellekt darajasi” hamda “ijtimoiy mavqeyi” belgilaydi. Periferiyadan “ayolning tashqi ko‘rinishi” o‘rin oladi. Ayolga xos shaxsiy fazilatlar va ijtimoiy maqomi qiyoslanayotgan tillar kesimida tahlilga tortilganda, ularni quyidagicha guruhlash maqsadga muvofiq deb topildi: Ayol – oila qo‘riqchisi, 2. Donolik va oqilalik, 3. Mehnatkashlik, 4.Vafodorlik, mehribonlik, sabr-toqat, 5. Ayol – umr yo‘ldosh va ko‘makchi.

Tadqiqotni amalga oshirish jarayonida yuqorida qayd etilgan o‘zbek va rus xalq maqollarining lingvomadaniy tahlilini tizimlashtirish, ularning amaliy qo‘llanilishini ta’minlash, shuningdek paremiologiyaga oid istiqbolli tadqiqotlarni amalga oshirishga qo‘shimcha qo‘laylik yaratish maqsadida “O‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptiga oid elektron lug‘at (B.Jo‘rayeva, A.Kilichev hammualifligida) yaratildi. Lug‘atning asosiy oynasi quyidagicha ko‘rinishga ega (3- rasm).




**3-rasm. “O‘zbek va rus xalq maqollarida “ayol” konseptiga oid elektron lug‘atning asosiy oynasi (B.Jo‘rayeva, A.Qilichev hammualifligida)**

## XULOSA

1. O‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol”/“женщина” konsepti xalq dunyoqarashi, milliy tafakkuri va madaniy qadriyatlarining muhim tarkibiy qismi sifatida namoyon bo‘ladi. Har ikki tildagi maqollar ayol obrazini ijtimoiy, ma’naviy va axloqiy jihatdan talqin etadi. Ular o‘xshash tarzda ayolning mehr, sadoqat, fidoyilik singari fazilatlarini e’tirof etsa-da, farqli jihatlar madaniyat, urf-odat va tarixiy tajriba bilan belgilanadi.

2. Antroposentrizm hozirgi zamon tilshunosligining yetakchi yo‘nalishlaridan biri bo‘lib, inson omili til tizimining markaziga qo‘yiladi. Ushbu yondashuv orqali tilshunoslikda konsept tushunchasining ahamiyati ortib, tildagi birliklarning inson tafakkuri va idrok jarayoni bilan bog‘liqligi aniqlanadi.

3. Antroposentrik yondashuv shaxsning bilish faoliyati vositasi va mahsuli sifatida namoyon bo‘lib, xalq maqollarida inson, xususan, ayol haqidagi konseptual qarashlarning tildagi ifodasini tadqiq etishga imkon beradi. Shaxs va til o‘zaro ta’sirda namoyon bo‘lib, bu jarayon xalq tafakkurida ayol obrazining shakllanishiga bevosita ta’sir ko‘rsatadi.

4. Konseptning madaniyat, ong va til sohalaridagi integrativ tabiati shundan dalolat beradiki, har bir xalqning leksik-frazeologik boyligi uning ma’naviy dunyosi bilan chambarchas bog‘liq. Shu jihatdan “ayol” konsepti ham millat ongi va qadriyatlar tizimi bilan uzviy bog‘liq bo‘lib, xalqning tilida madaniy kod sifatida namoyon bo‘ladi.

5. Ayol obrazi o‘zbek va rus xalq maqollarida ko‘proq ijtimoiy rol va ma’naviy fazilatlar asosida ifodalanadi. Ayol oilaning mustahkamligi, mehr va barqarorlik ramzi sifatida tasvirlanadi.

6. O‘zbek xalq maqollarida “ayol” konseptining ma’nolar tizimi keng qamrovli bo‘lib, u nafaqat onalik, sadoqat va sabr fazilatlari, balki milliy an’analar, oila va jamiyatdagi o‘rni orqali ham yoritiladi. O‘zbek tilidagi maqollar ayolni ijobiy, ma’naviy yetuk shaxs sifatida ideallashtiradi.

7. Rus xalq maqollaridagi “ayol” konsepti ko‘proq ijtimoiy va maishiy kontekstlarda ifodalanib, ayolning xarakteri, aql-idroki va erkak bilan munosabatlari tahlil qilinadi. Shu orqali rus madaniyatidagi gender stereotiplarining til orqali namoyon bo‘lishi aniqlanadi.

8. Rus xalq maqollarida ayol obrazining semantik strukturasini tahlil etish natijasida ayolning roli, harakati, emotsional holati va ijtimoiy bahosi kabi komponentlar aniqlanadi. Bu esa ayol konseptining milliy tafakkurdagi o‘rnini ko‘rsatadi.

9. O‘zbek va rus xalq maqollaridagi “ayol” konseptini qiyosiy o‘rganish shuni ko‘rsatadiki, har ikki xalq tafakkurida ayol hayotning markaziy qahramoni sifatida talqin etiladi. Biroq, oila, jamiyat va shaxsiy fazilatlarga beriladigan baho milliy mentalitetga mos ravishda farqlanadi.

10. Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatadiki, “ayol” konsepti o‘zbek va rus xalq maqollarida nafaqat lingvokulturologik, balki sotsiopsixologik mazmunga ham ega. Ushbu konsept xalqlarning dunyoqarashi, qadriyati va ma’naviy ideallarini chuqurroq anglashga yordam beradi hamda keyingi ilmiy izlanishlar uchun nazariy va amaliy asos yaratadi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

**БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**КИЛИЧЕВ АКРАМ АБДУСАМАДОВИЧ**

# КОНЦЕПТ “ЖЕНЩИНА” В УЗБЕКСКИХ И РУССКИХ НАРОДНЫХ ПОСЛОВИЦАХ

**10.00.13 - Сравнительное и сопоставительное языкознание**

**АВТОРЕФЕРАТ**
**диссертации доктора философии (PhD) по ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ наукам**

**Бухара – 2026**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером B2022.4.PhD/Fil12945 в Высшей аттестационной комиссии Республики Узбекистан.**

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) на веб-сайте Научного совета (www.buxdu.uz) и Информационно-образовательном портале "Ziyonet" (www.ziyonet.uz).

| | |
|---|---|
| **Научный руководитель:** | **Жураева Бибиш Мухсиновна**<br>доктор филологических наук (DSc), доцент |
| **Официальные оппоненты:** | **Махмараимова Шохиста Тухташевна**<br>доктор филологических наук (DSc), профессор |
| | **Муминов Файзулло Абдуллаевич**<br>доктор филологических наук, профессор |
| **Ведушая организация:** | **Джиззакский государственный педагогический университет** |

Защита диссертации состоится в _____ “_____” _____2026 г. на заседании Научного совета DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 по присуждению ученых степеней при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, г. Бухара, ул. М.Икбола, 11. Тел.: (0 365) 221-29-14; факс: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрирована под номером ____). (Адрес: 200118, г. Бухара, ул. М.Икбола, 11. Тел.: (0 365) 221-25-87.

Автореферат диссертации разослан “_____”_____2026 года

(Протокол реестра рассылки № _____ от “_____” _____ 2026 года).

**Б.Э.Киличев**
Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

**М.Ю.Ходжаева**
Секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор философии по филологическим наукам (PhD), доцент

**Г.И.Тоирова**
Председатель Научного семинара при научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

## ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировой лингвистике уделяется особое внимание изучению гендерных концептов, определению интегральных особенностей ментального кода этноса, выявлению когнитивных представлений общества, изучению моделей поля концептов и национальной идентичности ядерно-периферических структур. Возникновение антропоцентрической парадигмы, в центре которой находятся способы выражения человека и языковой личности, «гендерные особенности и языковые проявления»,[1] описание гендерной концептосферы с точки зрения гендерно-когнитивной парадигмы, гендерный компонент, занимающий важное место в паремиологических единицах, когнитивная семантика, гендерный вектор проникают во все разделы когнитивной лингвистики, а включение термина «гендер» в тезаурус когнитивной лингвистики имеет важное значение в исследовании физиологических, социальных и умственных признаков языковой личности в масштабе концепта «женщина».

В мировой лингвистике в рамках современной антропоцентрической парадигмы проводятся широкомасштабные исследования, в том числе особое внимание уделяется объединению концептосфер с гендерным компонентом, определению когнитивного масштаба языка как инструмента формирования ментального сознания, разработке сравнительной основы гендерной концептосферы, сегментарным особенностям и проблемам концепта «женщина.» Это служит теоретической основой для объединения методик когнитивного и гендерного анализа с акцентом на когнитивный аспект, эффективного использования понятийного аппарата обеих наук, всестороннего охвата дифференциальных признаков ментальных устройств, реконструкции гендерных признаков в содержании национальных концептосфер, создания и оценки модели базового концептуального поля концепта “женщина».

Наряду с созданием всех необходимых условий для развития национальной лингвистики на основе передовых мировых критериев, независимость также возлагает на нас ответственность за реагирование на эти критерии, исходя из нашего многовекового национального мировоззрения. Как отметил Президент Республики Узбекистан Ш.Мирзиёев: «Мы будем и далее активно продолжать политику, направленную на повышение роли и статуса женщин в обществе, доверие им различных ответственных задач»[2]. Реализация поставленных задач требует проведения сравнительного анализа специфики концепта «женщина» в узбекской и русской паремиологии.

---

[1] Синельникова Л.Н. Гендерные признаки языковой картины мира // Динамика социальных процессов в постсоветском обществе: Междунар. Семинар. – Цюрих; Женева, 2001. – Ч.1. Филол. науки. – С.142-157.

[2] Мирзиёев Ш.М. Конституция ва қонунлар устуворлиги - ҳуқуқий демократик давлат ва фуқаролик жамиятининг энг муҳим мезонидир. Конституция қабул қилинганининг 27 йиллигига бағишланган тантанали маросимдаги маърузаи РУз.7.12.2019. https://president.uz/ru/lists/view/3119

В конце XIX - начале XX веков произошел не только подъем в технологической сфере, но и коренное преобразование положения женщины в обществе. Женщина получила возможность громко заявить, что она является полноправным членом общества, обладающей своими правами. Социально-политические реалии этого периода изменили структуру и сущность данного концепта.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, обозначенных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» от 7 февраля 2017 года, № УП-5938 «О мерах по коренному совершенствованию деятельности в сфере поддержки женщин и укрепления института семьи» от 2 февраля 2018 года, № УП-5850 «О мерах по коренному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, № УП-5847 «О Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-6108 «О мерах по развитию сфер образования, воспитания и науки в новый период развития Узбекистана» от 6 ноября 2020 года, Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года и других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** В мировой лингвистике в разработку и уточнение основных положений антропоцентрической лингвистики большой вклад внесли американские лингвисты, такие как Dj.Bruner, Dj.Miller, N.Xomskiy, Ch.Fillmor, R.Djekendoff, R.Lakoff, Dj.Lakoff, U.Cheyf, L.Talmi, R.Langakker[3]. Благодаря их научным исследованиям антропоцентрическая лингвистика приобрела свой предмет, структуру и категориальный аппарат.

В русском языкознании возникновение и развитие антропоцентрической лингвистики связано с деятельностью таких ученых, как Ю.С.Кубрякова, В.З.Демьянков, Н.Н.Болдырев, Ю.Г.Панкрас,

[3] Bruner J. Founding the Center for cognitive studies. – Cambridge, 1988; Miller G.A. Languare and communication. – New York, 1951; Chomsky N. Languare and mind. – New York, 1972; Fillmore Ch.J. Some thoughts on the boundaries and components of lingvistics; Jackendorf R.C. Semantics and cognition.- Cambridge, 1983; Lakoff Robin. Languare and Woman's Place. – New York: Harper and Row, 1975. – 372 p.;
Лакофф Дж. Лингвистические гельштаты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. X. – МОСКВА, 1981.; Чейф У.Л. Значение и структура языка. – МОСКВА, 1975.; Талми Л. Отношение грамматики к познанию // Вестник МГУ, сер. 9. Филология, 1999, № 1.; Лангаккер Р. Модель, основанная на языковом употреблении// Вестник МГУ, сер. 9. Филология, 1997, № 4, 6.

В.В.Петров, З.Д.Попова, И.А.Стернин, Р.М.Фрумкина, В.И.Карасик и др. Специфика гендерологического концептуального выражения в разных языках отражена в работах А.А. Григоряна, И.В. Зыковой, Л.И. Гришаевой, И.И. Халеева, М.Д. Городниковой[4]. Проблема концептосферы, относящаяся к теме, рассмотрена в исследованиях Н.Д.Дмитриевой, Т.Ю.Заглядкиной[5].

В узбекском языкознании Д.В.Попов[6], Г.Ш.Атаханова[7], М.М.Жураева[8] и другие вели активные научные исследования в различных направлениях антропоцентрической лингвистики. Н.М.Джусупов исследовал лингвокогнитивный аспект отражения символа в художественном тексте, а Д.В.Попов описал когнитивные структуры, используемые в языковом сознании индивида. Наряду с этим следует особо отметить диссертацию О.Т.Носирова[9], в которой была выявлена концептосфера в когнитивной лингвистике и подробно рассмотрена на примере концептосферы «времена года», используемой в разносистемных языках.

Несмотря на то, что вышеупомянутые ученые внесли значительный вклад в освещение национальной концептосферы, проблема сравнительного изучения концепта «женщина» в узбекском и русском паремиологическом материале остается недостаточно решенной.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, в котором выполнена диссертация.** Диссертация выполнена в соответствии с планами научных исследований Бухарского государственного университета в рамках научно-исследовательского направления «Актуальные проблемы сравнительного языкознания».

**Целью исследования** является уточнение денотативных форм выражения пословиц с участием концепта «женщина» в узбекском и русском паремиологическом фонде, а также определение их универсальных и национальных особенностей путем проведения фреймового анализа.

**Задачи исследования:**

---

[4] Григорян А.А. Дискурс и гендер // Гендер: язык, культура, коммуникация: докл. 3-й Междунар. Конф. – Москва., 2003. – С.36-38.; Зыкова И.В. Гендер – конструкт фразеосферы русской и английско культур (о проблеме межкультурного общения) // Гендер: язык, культура, коммуникация: докл. 3-й Междунар. Конф. – Москва, 2003. – С.50-51.; Гришаева Л.И. Дискурсивный фактор «гендер» и организация информации в тексте// Гендер: язык, культура, коммуникация: докл. 3-й Междунар. Конф. – Москва., 2003. – С.38-39.; Халеева И.И. Гендер как интрига познания // Гендер как интрига познания: сб.статей. – Москва, 2000. – С.9-18.; Городникова М.Д. Гендерный аспект обращений как фактор речевого регулирования // Гендер как интрига познания: сб.статей. – Москва., 2000. – С.81-92.

[5] Дмитриева Н.М.Этическая концептосфера русской языковой картины мира: диахронический аспект: автореф. дисс. … докт. филол. наук. – Москва, 2017. – 34 с.; Заглядкина Т.Я. Академическая концептосфера в немецкой и русской лингвокультурах. – Волгоград, 2009. – 25 с.

[6] Попов Д.В. Языковая личность в когнитивной лингвистике //Ilm sarchashmalari, 2023. № 2. – С. 169-171.

[7] Атаханова Г.Ш. Номинации «возраст человека» в когнитивно-прагматическом и лингвокультурологических аспектах (на материале английского языка): Автореф. дисс. … канд.филол.наук. – Ташкент, 2006. – 20 с.

[8] Jurayeva M.M. Fransuz va o‘zbek ertaklarida modallik kategoriyasining lingvokognitiv, milliy-madaniy xususiyatlar: Filologiya fanlar doktori (DSc) avtoreferati. – Toshkent, 2017. – B.87.

[9] Носиров О.Т."Отражение концептосферы "Времена года" в лингвистической картине мира русского и узбекского языков,". Автореф. дисс… доктора философии (PhD) по филологическим наукам. Бухара. 2023 г. стр-18

- сравнительное изучение исследований, посвященных изучению концептов в узбекском и русском языкознании;

- сбор и анализ лексических единиц, входящих в концептосферу «женщина» в узбекских и русских народных пословицах;

- освещение национально-культурных особенностей концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах.

- выявление ядерных и периферийных зон номинативных полей концептов «женщина» в узбекских и русских народных пословицах;

- определить фреймовую структуру концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах.

В качестве **объекта исследования** выбраны узбекские и русские народные пословицы с участием концепта «женщина».

**Предметом исследования** является определение форм денотативного выражения концепта «женщина» в пословицах сравниваемых языков и проведение фреймового анализа.

**Методы исследования.** В диссертации использованы лингвистическое описание, фреймовый анализ, компонентный анализ, сравнительно-типологический, когнитивный, статистический методы.

**Научная новизна исследования** состоит из следующих:

изучены лингвистические, фольклористические и лингвокультурологические подходы к анализу концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах, определены их точки пересечения и общие принципы;

проведен сравнительно-лингвокогнитивный анализ денотативных форм выражения вербализованного концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах (*қиз, хотин, она, бева, янга, буви, қайнона, келин* и т.д.; *мать, жена, баба, теща, девушка, сваха* и т.д.), обоснованы их универсальные (материнство, опора семьи, воспитатель, источник любви, самоотверженность) и национально-культурные особенности (ҳаё, иффат, камтарлик, итоаткорлик, шарқона одобб; верность, каприз, выдержка, трудолюбие, ум и практичность);

лексические единицы, составляющие концепт «женщина» в узбекском и русском паремиологическом фонде (Чиройли *қиз*нинг нози бор; *Қиз* кўнгли – қизиган тандир; *Она* меҳридан ота қаҳри ортиқ; *Она*нинг бир қўли бешикни, бир қўли дунёни тебратади; *Хола*мнинг ошини ширин қилган поччамнинг гўшти; Хотин – эрга ойина ва ҳоказо; Стели бабе вдоль, она меряет поперек; Мать плачет не в горсть, а в пригоршню; Чего девушка не знает, то ее и красит; Тёщин язык, куда не завались, достанет; Женское сердце – что ржа в железе; Сын – гордость отца, а дочь – радость отца), определены их концептуально-семантические особенности и место в национальном мышлении.

выявлены ядерные (девушка, мать-невеста, соперница; бабушка, вдова, теща, матка) и периферические зоны номинативного поля концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах (*ёр, амма-хола, аёл,*

*янга* и т.д.; *женщина, невеста, дочь, свекровь, бабушка* и т.д.), обоснованы механизмы языкового выражения концепта;

впервые создан специальный электронный словарь на основе паремий, выражающих концепт «женщина» в узбекских и русских народных пословицах, а также концептуально-семантически систематизированы пословицы, отражающие социальные, семейные, нравственные и культурные образы женщины.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.**

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что они могут служить средством при изучении таких вопросов, как лингвокультурные, эмоциональные и когнитивные отношения, языковое выражение картины взаимоотношений человеческого мышления с окружающим миром, концепт и его виды, а также при создании различных толковых словарей.

Практическая значимость результатов исследования объясняется тем, что они могут быть использованы при проведении лекций и практических занятий на филологических факультетах высших учебных заведений по предметам «Лексикология», «Стилистика», «Сравнительно-сопоставительное языкознание», при организации специальных курсов по дисциплинам «Когнитивная лингвистика», «Гендерная лингвистика», «Теория и практика перевода», при написании магистерских и докторских диссертаций, учебников и учебных пособий, при составлении русских и узбекских паремиологических словарей.

**Достоверность результатов исследования** определяется четкой постановкой проблемы, обоснованностью теоретических данных на научных источниках, соответствием выбранных источников предмету исследования, подходом к объекту и соответствием использованных методов цели исследования, обоснованностью теоретических идей и выводов методами лингвистического описания, классификации, сравнительно-типологического, когнитивно-семантического, концептуального, фреймового анализа, статистического анализа, а также внедрением в практику выводов, предложений и рекомендаций, подтверждением полученных результатов компетентными организациями.

**Внедренность результатов исследования.** На основе научных результатов, полученных при проведении сравнительного анализа концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах:

результаты и выводы по раскрытию на научной основе роли антропоцентрического подхода в анализе национального духовного наследия, интерпретации антропоцентризма как центрального фактора, отражающего познавательную деятельность и мировоззрение человека в языке, изучению его тесной связи с языком, сознанием и культурой на примере народных пословиц, изучению лингвистических, фольклористических и лингвокультурологических подходов к анализу концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах, выявлению их точек пересечения и общих принципов были использованы в

рамках проекта ID-57663348 «European Perspectives in Dialogue: Central Asia and Western Research - Европейские перспективы в диалоге: исследования Центральной Азии и Запада», финансируемого немецкой службой академических обменов DAAD, выполненного в Бухарском государственном университете в 2022-2024 годах (справка № 06/3902 Бухарского государственного университета от 18 июня 2025 года). В результате основные научные выводы, выдвинутые в диссертации, были использованы в сравнительном анализе, проведенном в рамках проекта по таким направлениям, как культурные коды Центральной Азии и Европы, гендерные стереотипы, формирование образа женщины через народную мудрость, роль фольклорных ценностей в межкультурном общении;

научно-практические рекомендации, полученные в результате сравнительного анализа форм денотативного выражения концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах, научного сопоставления концептуальных особенностей образа «женщины» в фольклоре двух народов, связанных с социальными ролями, духовными ценностями и образом жизни, сравнительно-лингвокогнитивного анализа форм денотативного выражения вербализованного концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах, доказательства их универсальных и национально-культурных особенностей, были использованы в рамках инновационного проекта ПЗ-202005236 «Создание мультимедийного продукта по предмету «Семейная психология», выполненного в Бухарском государственном университете (2021-2022 гг.). (Справка № 01-11-05/6944 Бухарского государственного университета от 10 ноября 2025 года). В результате практические и научные рекомендации диссертации послужили обогащению содержания проекта;

Научно-теоретические выводы, полученные по определению национальной концептосферы концепта «женщина» и систематизации ее культурно-семантических слоев, научному описанию аспектов образа женщины в обществе, связанных с национальными, нравственными и эстетическими критериями через концепт «женщина» в узбекских народных пословицах на основе концептосферы, были использованы при подготовке передач «*Ўзликни англаш*» Бухарской областной телерадиокомпании, сценариев передач «*Нажот билимда», «Ижод завқи»* Бухарского радио (справка № 01-09-137 Бухарской областной телерадиокомпании от 17 июня 2025 года). В результате была обеспечена популярность материалов, подготовленных для передачи.;

идеи национального мировоззрения, духовных ценностей, толерантности, гуманизма и социальной солидарности, отраженные через образ женщины в диссертации, внедрены в пропагандистскую работу в гармонии с программными целями Демократической партии «Миллий тикланиш», направленными на сохранение национальных интересов, национальных ценностей и духовного наследия (справка № 01/1 Бухарского областного совета Демократической партии Узбекистана «Миллий тикланиш» от 16 июня 2026 года). В результате это оказало положительное

влияние на укрепление уважения к национальным ценностям, гендерной культуры и идей межнационального согласия среди населения, особенно молодежи и женщин;

взгляды на национальное мировоззрение, роль женщины в жизни семьи и общества, а также духовно-нравственные ценности, воплощенные в народных пословицах, особенно мнения о повышении социальной активности женщин, защите их прав и интересов, укреплении их авторитета в обществе и пропаганде семейных ценностей, послужили повышению эффективности духовно-просветительской работы, проводимой Управлением семьи и женщин Бухарской области среди населения (справка Управления семьи и женщин Бухарской области от 20 июня 2026 года). В результате это послужило повышению эффективности пропагандистских, духовно-просветительских и социальных проектов в системе Управления семьи и женщин Бухарской области.

**Апробация результатов исследования.** Результаты данного исследования были обсуждены на 3 научно-практических конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 12 научных работ, из них 4 статьи в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов диссертаций.

**Структура и объем работы.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка литературы. Общий объем работы составляет 155 страницы.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** освещены актуальность и востребованность темы диссертации, степень изученности проблемы, цели и задачи, объект и предмет исследования, научная новизна и практическая значимость исследования, обоснована достоверность полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов исследования, опубликованности результатов и структуре работы.

Первая глава диссертации называется **«Антропоцентризм - важное направление современной лингвистической науки»** и состоит из двух разделов. В первом разделе *«Антропоцентрическая направленность как средство и продукт познавательной деятельности личности»* анализируются антропоцентризм, взгляды отечественных и зарубежных ученых на дискурс, различные подходы к принципу антропоцентризма.

Исследователи по-разному определяют понятие научной парадигмы, их названия и количественный состав. Согласно принципу антропоцентризма, язык изучается в тесной связи с человеком, его деятельностью и культурой. В русском языкознании принцип «человек в языке», или, другими словами, антропоцентризм, утвердился гораздо раньше. Идеи, выдвинутые В. фон Гумбольдтом, нашли отражение в научных исследованиях А.А. Потебни. Размышляя о развитии языка, ученый, следуя В. фон Гумбольдту,

подчеркивает антропоцентрический характер языка: «В действительности язык развивается только в обществе, и при этом человек развивается не только потому, что он всегда является частью целого, к которому принадлежит, именно своего племени, народа, человечества, но и не только из-за необходимости взаимопонимания как условия возможности социальных предприятий, но и из-за самопонимания, когда человек проверяет на других понятность своих слов».[10]

Первоначальный тезис принципа антропоцентризма сформулировал Э. Бенвенист в своей фундаментальной работе «Общее языкознание» (2002). В трудах Ю.Д. Апресяна, Н.Д. Арутюновой, Ю.Н. Караулова, Г.В. Колшанского, Ю.С. Кубряковой, В.А. Масловой, Б.А. Серебренникова, Ю.С. Степанова и других отмечается, что современное языкознание основано на принципе антропоцентризма, изучение языковых явлений с учетом человеческого фактора.[11]

Первоначальное определение антропоцентрической парадигмы в лингвистических исследованиях - признание «способности говорящего усваивать язык в процессе его использования». Переход к антропоцентрической парадигме способствовал появлению новых лингвистических дисциплин: когнитивной лингвистики, лингвополитологии, лингвоперсонологии, лингвокультурологии, лингвистики текста, лингвопрагматики, коммуникативной лингвистики. Антропоцентрический аспект характерен для многих современных исследований, посвященных проблемам языка и мышления, современной устной речи, лексикологии и лексикографии, коммуникативной лингвистике, когнитивной лингвистике, различным направлениям изучения языковой картины мира.

Следует отметить, что многие авторы различают понятия «текст» и «дискурс». «Текст» определяется как «единица коммуникации: 1) завершенность, 2) целостность, 3) связность, 4) произведение устной или письменной речи, оформленное лексически, грамматически и стилистически».

С онтологической точки зрения антропоцентризм понимается как свойство отдельных языковых единиц, в которых непосредственно проявляется присущность «человеку». В основе этого лежит динамическое против статического состояния, субъективное против объективной системы, рациональное против эмоциональной природы. Такого рода исследования свидетельствуют не только о возможности интеграции «человеческого фактора» в традиционные системно-структурные проблемы, но и о появлении новой парадигмы. Новизна подхода заключается в том, что в различных языковых единицах выявляются специфические особенности, и их перечень остается открытым. К ним относятся эгоцентрические элементы (от местоимений до пропозициональных глаголов), экспрессивно-эмоциональная, оценочная и образная лексика, фразеология, риторический вопрос, плеоназм и другие различные явления. Некоторые элементы языка отражают объективную

[10] ПотебняА.А. Эстетика и поэтика. –Москва.: Искусство, 1976. –С. 614

[11] Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Избранные труды: в 2-х т. – Москва.: Восточная литература, РАН, 1995. –С. 472

реальность и поэтому не обладают свойством «измерения человечности», в то время как другие элементы языка отражают субъективную реальность и поэтому считаются антропоцентрическими.

Объем исследований в рамках антропоцентрической лингвистики очень широк: она охватывает все области, направленные на изучение и описание человека в рамках языка и языка в рамках человеческих интересов.

Знание - это источник, развивающий человеческий интеллект и необходимый для жизни. Знания помогают человеку формировать различные идеи, выражать их языком, воспринимать и анализировать события, происходящие в мире, и реагировать на информацию, полученную от различных объектов. Как отмечает С.Г.Воркачев, «совокупность различных мнений о концепте доказывает, что она является коллективной единицей знания. Знание, в свою очередь, выражается посредством языковых единиц и приобретает этнокультурные особенности»[12].

Второй раздел первой главы называется *«Концепт как интеграция научных исследований в области культуры, сознания и языка».*

Сегодня проведение наблюдений в антропоцентрическом направлении стало одним из основных вопросов современной лингвистики. Виды антропоцентрического анализа особенно заметны в работах, посвященных изучению текста. В таких областях мировой лингвистики, как лингвопрагматика, лингвокультурология, когнитивная лингвистика, психолингвистика, нейролингвистика, этнолингвистика, дискурсивный анализ, личностный фактор составляет центр объекта исследования. Возникновение этих областей связано с усилиями по более глубокому изучению человека в науке и освещению языковой деятельности в связи с личностным фактором. Это требует рассмотрения ряда вопросов, связанных с понятием концепта.

Сегодня в современной лингвистике существуют два основных подхода к изучению концепта - когнитивный и лингвокультурологический. Для этих подходов общим признанием является безусловная связь между языком и культурой. Разнообразие мнений по этому поводу связано с различной интерпретацией роли языка в формировании концепта. Лингвокультурология - относительно новое направление в системе современных знаний, ее теоретические и методологические основы находятся в стадии формирования. Лингвокультурология изучает взаимодействие культуры и человека, создающего её с помощью языка.

В узбекском языкознании термин «концепт» как средство анализа и интерпретации, а также как термин начал использоваться с 1990-х годов. Хотя многие ученые до сегодняшнего дня проводили исследования в этой области, они не дали четкого определения этого как единого решения. Концепт является развивающейся областью исследований как ядро современной лингвистики. Это процесс, непосредственно связанный с человеческим сознанием и восприятием, и проявляется как продукт высшего мышления. Многие ученые

[12] Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки, 2001. - №1. – С.64-72.

дали свое определение этому понятию. Концепт - понятие - отношение слова. Поскольку понятие *концепта* является абстрактным явлением, мы оцениваем его как совокупность значений одной и той же единицы, которые не существуют, не отражают материальную форму, а создаются нашим сознанием и мышлением.

Существует несколько подходов к определению понятия *концепта*. Для анализа специфических особенностей концепта необходимо определить сам концептуальный и терминологический метаязыковой аппарат, определить общие и различные определения и интерпретации термина и концепта.

Обобщая приведенные выше определения, можно сделать вывод, что концепт - это абстрактное явление, которое сохраняется в сознании человека и находит свое выражение в языке и культуре.

Существующие интерпретации не только противоречат друг другу, но и взаимосвязаны из-за многогранности и множественности определяемого явления.

Неслучайно, размышляя о концепции, представители различных научных областей подчеркивают ее многогранность, сложность ее исследования и интеграционную роль в науке. Как отмечает Г.Г. Слышкин: «Концепт - это единица, связывающая научные исследования в области культуры, сознания и языка, поскольку концепт связан с культурой народа и его языком и относится к сознанию».

Действительно, концепт включает в себя не только семантическое и концептуальное, но и субъективное восприятие. Через концепт можно понять менталитет определенного народа, осознать отдельную личность. Концепт хранится в сознании людей и выражается через язык, а также невербально с помощью жестов и мимики.

В целом, термин *концепт* может быть использован не только в лингвистике, литературоведении, но и в других областях, но этот термин считается одной из основных категорий когнитивной лингвистики. Изучив взгляды различных ученых на основное понятие в когнитивной лингвистике - концепт, стало ясно, что нет единого мнения относительно определения концепта. Очевидно, что концепт «женщина» имеет важное значение в культуре изучаемых языков, и в исследуемых языках выражения этого концепта различаются.

Вторая глава диссертации называется **«Денотативные формы выражения концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах»**[13]**,** в первом разделе которой анализируется *«Социальная роль женщины в узбекских и русских народных пословицах»*.

Из двух членов оппозиции «мужчина-женщина» отмечен компонент «женщина». В связи с этим одним из важнейших базовых концептов любой

[13]Ishda “ayol” konseptining denotativ ifoda shakllari sifatida o‘zbek tilida 27 ta ( *qiz, ona, xotin, kelin, kundosh, yor, amma, xola, opa, singil, qaynisingil, qari qiz, yanga, ayol, qaynona, beva, begoyim, yalmog'iz, ovsin, o‘ynash, kampir, kelinoyi, buvi, egachi, enaga, qaynegachi, qo‘shxotin, doya* ); rus tilida 17ta ( *жена, баба, мать, дева/девка/девушка/, теща, невестка/невеста, женщина, дочь, свекровь, бабушка, мачеха, сваха, сестра, золовка, тетя, сноха, вдова*) leksik birlik aniqlandi va tahlilga tortildi.

культуры является концепт «женщина». Сознание человека как представителя определенного пола формируется под влиянием стереотипных представлений о женских качествах. Образ женщины, сохранившийся в языковом сознании народа, можно проанализировать через изучение пословиц, поскольку в них отмечен практический опыт народа и его оценка определенных жизненных событий. Таким образом, для анализа образов узбекских и русских женщин было отобрано в общей сложности 1211 пословиц ( около 806 узбекских и 405 русских).

В пословицах наряду с личностными особенностями женщины выражены и её социальные задачи. При этом личностные особенности женщины напрямую связаны с ее социальными ролями. С этой точки зрения целесообразно начать исследование образа женщины с ее социальных ролей. В узбекских народных пословицах существуют следующие социальные роли женщины: *қиз, она, хотин, келин, қари қиз, бева, қайнона, буви, овсин* и др. Социальная роль женщины в русских народных пословицах представлена следующим образом: *дева/девка/девушка/, жена, мать, мачеха, дочь, теща, вдова, свекровь, бабушка, золовка*.

Проведенный анализ показал, что в узбекском языке социальные роли жены и дочери составляют наибольшую номинативную плотность. В русском языке с точки зрения социальной роли женщины «жена» и мать» проявляют относительно большую номинативную плотность. Также было отмечено, что в узбекском языке нет пословиц с участием понятия *угай она* (мачеха), а в русском языке - понятия *кундошлик (жены одного мужчины)*, и был сделан вывод, что это, прежде всего, связано с особенностями религиозных убеждений и национального менталитета.

В русских народных пословицах целесообразно начать анализ с роли незамужней женщины. В русских пословицах эта функция выражается через лексему девка/дева/девушка, а в узбекских пословицах, в основном, через лексему *қиз*. Согласно стереотипным представлениям, незамужняя женщина в русских пословицах стремится выйти замуж как можно скорее.

*Девушка плачет - замуж хочет.*

*Хот за старика, лишь бы в девках не остаться.*

В узбекских народных пословицах нет пословиц, которые ясно выражали бы стремление девушек к замужеству. Более того, в узбекской культуре считается постыдным, что вопрос брака обсуждается самими девушками. Положительные качества незамужней девушки, такие как скромность, послушание и уединение, отражены в пословицах обоих языков.

Статус жены имеет относительно большую номинативную плотность в пословичных фондах обоих языков, поскольку это важнейший социально значимый аспект женщины. Именно в статусе жены женщина обладает наибольшим количеством положительных и отрицательных качеств. Таким образом, согласно узбекским и русским паремам, статус жены положительно оценивается в следующих случаях: 1) хозяйка дома 2) ум, красота и талант не ограничены. 3) верность мужу, ум и добродушие. Наряду с вышеизложенным, как в узбекских, так и в русских народных пословицах особое место уделяется

компромиссности и сговорчивости жены. Согласно анализу пословиц, негативные черты, свойственные женщинам, также соответствующим образом выражены в устном творчестве обоих народов. В частности, внимание уделяется следующим негативным аспектам: 1) упрямство и неповиновение мужу, 2) ограниченность ума, красоты и таланта; 3) злопамятность и сварливость. Следует также отметить, что в отличие от узбекских народных пословиц, русские народные пословицы отражают право мужа поднимать руку на жену.

Несомненно, одна из важнейших социальных ролей в обществе принадлежит матери. В большинстве пословиц матери присущи только положительные качества. Это прежде всего мудрость, доброта и самоотверженность. В ходе проведенного анализа выяснилось, что в узбекских народных пословицах отрицательные качества матери отмечаются только из-за того, что она чрезмерно балует своего ребенка и подает неподобающий пример.

Согласно анализу понятия мачехи в структуре пословиц, можно сказать, что в узбекских народных пословицах, практически не встречаются пословицы описывающие мачеху: В отличие от этого, было обнаружено, что в русских народных пословицах есть 13 пословиц, описывающих мачеху, и все они имеют негативный характер.

Социальная роль *дочери* имеет относительно меньшую номинативную плотность в обоих языках, поскольку, как правило, в соответствии с узбекскими и русскими народными традициями, замужняя девушка покидала отчий дом и жила отдельно или в доме мужа. На этой основе в узбекских и русских народных пословицах девушка рассматривалась как временный член семьи. В узбекских народных пословицах выражено, что рождение девочки сопровождается расходами. Ведь подготовка приданого для невесты и проводы с дорогими подарками входит в число национальных традиций.

Социальная роль *вдовы* в обеих народных пословицах занимает достаточное место. В ходе анализа было установлено, что существует 24 русских народных пословиц с участием лексемы «вдова», из которых 18 имеют положительную, 6 - отрицательную сему. В частности, в этих пословицах в положительном смысле выражены трудолюбие, усердие и страдания вдовы, ее беззащитность и несчастье. Вместе с тем, нетерпимость, жестокость и страдания вдовы отражены в этой группе пословиц в негативном смысле. Для русской женщины утрата мужа, как правило, считалась большим горем, так как без помощи мужчины было очень трудно вести хозяйство. Если у вдовы оставались сыновья, она не имела права собственности на имущество, так как сыновья считались наследниками.

Роль свекрови (тещи) играет важную роль в семейно-бытовых отношениях узбекского и русского народов. В русской культуре тёща - мать жены, родственница, появившаяся в результате брака. Она обладает как положительными, так и отрицательными характеристиками. В узбекском языке и мать жены, и мать мужа одним словом называют «*қайнона*». В обоих языках свекрови приписываются не только отрицательные, но и положительные

качества. В узбекских пословицах отражаются отношения свекрови и невестки, а в русских народных пословицах - отношения тещи и зятя. В узбекской народной культуре свекровь может быть доброй и заботливой к своей невестке.

Роль *келин* (невестки) в узбекских и русских народных пословицах занимает достаточное место. В узбекском языке особо подчеркивается трудолюбие, ум и доброта невесты. В то же время в узбекских народных пословицах особо отмечается, что большое количество невесток в одном доме приводит к негативным последствиям. В русских народных пословицах отражена тяжёлая судьба молодой невесты в доме мужа, так как для её родственников она, в первую очередь, является рабочей силой.

Роль бабушки имеет небольшую номинативную плотность, которая также отражена в узбекских и русских пословицах. Бабушке приписываются положительные черты, связанные с ее отношением к внукам. Она предстает как заботливая, щедрая и добрая пожилая женщина. Однако в русских народных пословицах статус бабушки выделяется своими отрицательными сторонами. Например, желание управлять своим мужем, отдавать приказы. Также было уделено внимание таким негативным качествам, как жадность и стяжательство. В русских пословицах также отражена мастерская игра бабушки в роли бедной и старой женщины, нуждающейся в деньгах. Таким образом, рассматривая все социальные роли женщины в обществе, можно сделать вывод, что социальные роли концепта «женщина» в пословицах двух культур весьма разнообразны.

Второй раздел второй главы называется *«Концептосфера концепта «женщина» в узбекских народных пословицах»*. В процессе анализа узбекских народных пословиц было установлено, что существует 26 семантических групп, в которых участвует лексема «женщина». Это: *қиз, она, хотин, келин, кундош, ёр, амма, хола, опа, сингил, қайнисингил, қари қиз, янга, аёл, қайнона, бева, бегойим, ялмог'из, овсин, ўйнаш, кампир, келинойи, буви, эгачи, энага, қайнегачи, қўшхотин, доя.* В то же время была выявлена группа пословиц с участием двух и более лексических единиц, относящихся к концепту женщины, и они были отмечены под названием «смешанные». В итоге общее количество сформированных смысловых групп составило 27. Количество пословиц, собранных по этим группам, составило около 806. Все пословицы были классифицированы и проанализированы по положительным, отрицательным и нейтральным семам. Каждая из 27 смысловых групп была проанализирована ниже и доказана на основе пословиц.

В заключение можно сказать, что в узбекских и русских народных пословицах концепт «женщина» выражается в сочетании специфических культурных, социальных и нравственных аспектов. Формы денотативного выражения данного концепта проявляются в языковых единицах через женские задачи и позиции, прямо обозначенные именем. Эти единицы тесно связаны с традиционной ролью женщины в обществе, семейными и социальными обязанностями, нравственными и эстетическими ценностями. Таким образом, анализ форм денотативного выражения позволяет определить, как трактуется понятие «женщина» в узбекских и русских народных пословицах, как через

него выражаются национальные ценности, гендерные роли, социальные задачи и нравственные нормы.

Третья глава диссертации называется «**Концепт «женщина» в узбекских и русских народных пословицах и его национальные особенности»,** и в первом разделе главы проведен фреймовый анализ концепта «женщина» в русских народных пословицах. В процессе анализа русских народных пословиц было выявлено, что первоначально было выделено 17 смысловых групп. Это: *жена, баба, мать, дева/девка/девушка/, теща, невестка/невеста, женщина, дочь, свекровь, бабушка, мачеха, сваха, сестра, золовка, тетя, сноха, вдова,аралаш*. В то же время была сформирована еще одна группа, включающая в себя два и более женских понятия, которую условно назвали «смешанной» группой, а общее количество сформированных смысловых групп составляет 18. Общее количество собранных пословиц составляет 405. Все пословицы были классифицированы по наличию положительных, отрицательных, нейтральных и положительных/отрицательных сем.

А денотативные формы выражения в русских народных пословицах отличаются более разнообразными женскими номинациями. Эти номинации связаны не только с социальными ролями женщины, но и с ее поведением, психологическим портретом и разнообразной деятельностью в обществе. Также денотативные выражения в русском языке иногда используются с нейтральной или критико-эмоциональной нагрузкой. Это показывает, что образ женщины в русском устном народном творчестве не только идеализирован, но и неразрывно связан с реальными социально-бытовыми ситуациями.

В обеих культурах концепт «женщина» отличается своей устойчивостью, повторяющимися образами и стереотипными выражениями. Однако стилистические, контекстуальные и семантические различия в употреблении денотативных единиц раскрывают культурно-национальные особенности, существующие в языке и мышлении обоих народов по отношению к женщине. В то время как в узбекском языке эти единицы формируются в большей степени в рамках духовной возвышенности и социального порядка, в русском языке они часто рассматриваются на основе характера, поведения, самостоятельности и личностных особенностей.

Таким образом, анализ форм денотативного выражения позволяет определить, как трактуется понятие «женщина» в узбекских и русских народных пословицах, как через него выражаются национальные ценности, гендерные роли, социальные задачи и нравственные нормы. Это служит прочной научной основой для глубокого изучения данного концепта с точки зрения структуры и содержания, анализа лингвокультурного мышления и сравнительного показа отношения разных народов к женскому образу.

Во втором разделе главы рассматриваются *сходства и различия фреймового анализа концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах.*

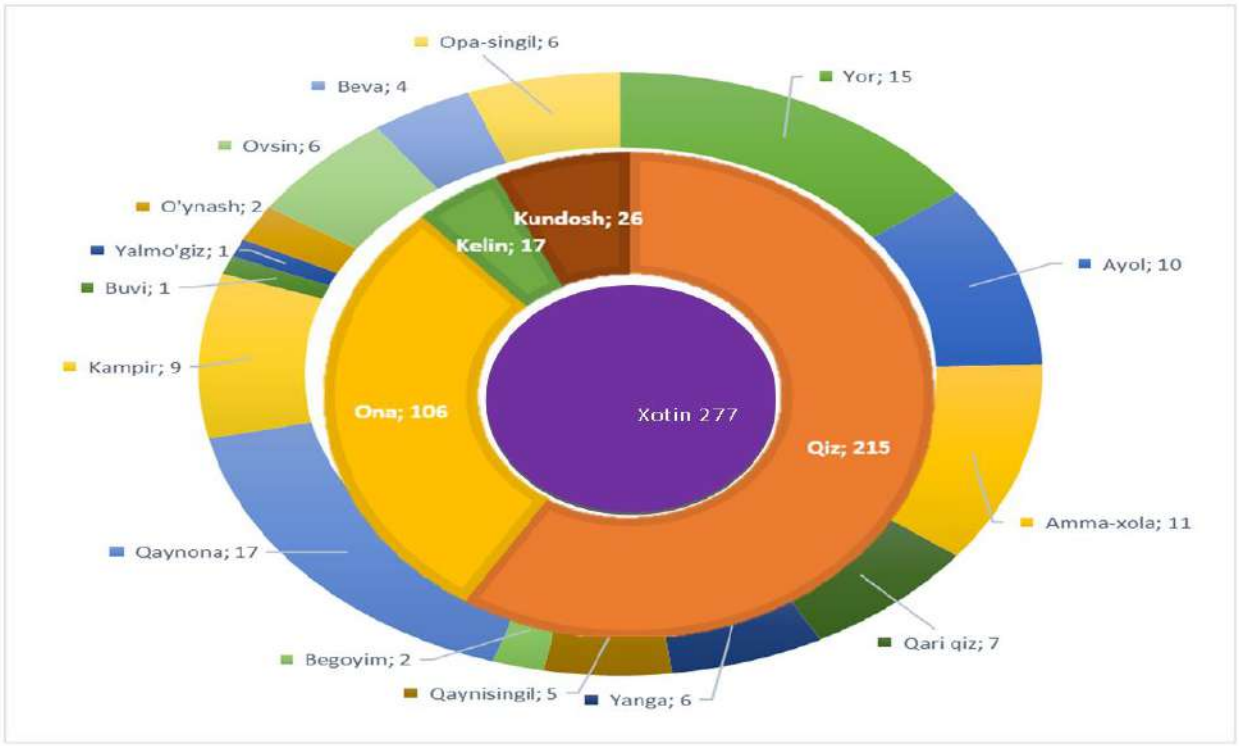



**Рисунок 1. Схематическое представление поля концепта «женщина» в узбекских народных пословицах**

Концепт «женщина» отражает особые признаки, присущие языковому сознанию обоих анализируемых народов. Данный концепт как лингвокультурное явление обладает свойством многогранной лингвистической реализации, отражающейся в системе ядерных и периферийных знаков. Ядерные признаки присутствуют во всех реализациях концепта и раскрывают его сущность. В ядерных признаках концепта «женщина» проявляется лингвосемантическая информация, которая распределяется по информационным, энциклопедическим, интерпретационным периферийным зонам концепта. Содержание ядра концепта «женщина» отличается образностью. Образный компонент эксплицируется всеми видами перцептивных (зрительные, вкусовые, тактильные, осязательные, обонятельные) образов и множеством когнитивных образов (метафорические образы природных явлений, зооморфные, фитоморфные, антропоморфные образы). В исследуемых лингвокультурах ядро концепта «женщина» «окружено» несколькими слоями, составляющими его периферию: *информационным, энциклопедическим, интерпретационным*. *Информационный* слой концептуализируемого понятия включает в себя когнитивные особенности, определяющие наиболее важные черты личности женского пола. Эти характеристики включают в себя: «женщина как человек», «принадлежность к женскому полу», «противоположность мужскому полу», «выполнение роли жены, матери», «наличие детей», «хранитель семейного очага», «продолжение жизни» и другие. *Энциклопедический* слой концепта «женщина» охватывает такие аспекты, как возраст, семейное положение, профессиональная деятельность, социальный статус. *Интерпретационное* поле концепта «женщина» имеет наибольший объем и включает в себя общую

оценочную, практическую, регулирующую, идентификационную, символическую и мифологическую зоны.

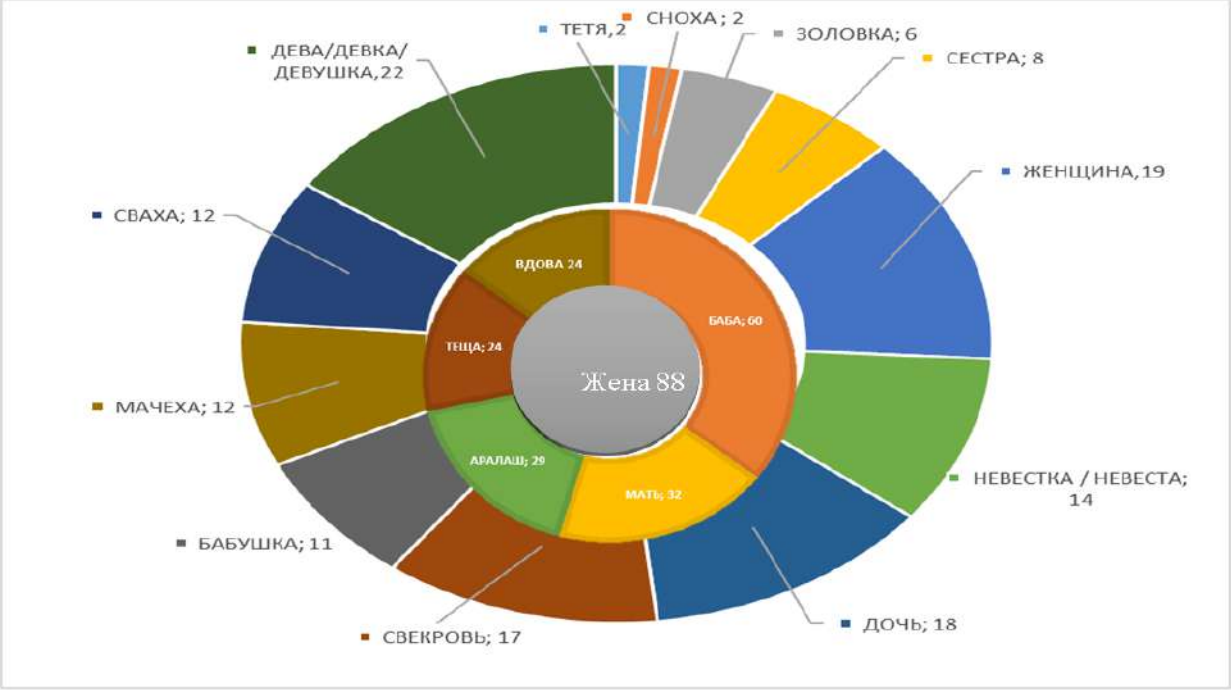



**Рисунок 2. Схематическое представление поля концепта «женщина» в русских народных пословицах**

Результаты исследования показали, что в узбекских народных пословицах статус «жена» находится в центральной ячейке концепта «женщина». Начиная с ядерной зоны, далее - в ближней, дальней и периферийной зонах наблюдается явление, когда каждый признак содержит положительную или отрицательную оценку, а некоторые признаки предполагают бинарную оценку той или иной женской характеристики. Общие маркеры когнитивного сознания изучаемых лингвокультур, характеризующие личность женского пола, составляющие ядро и периферию концепта «женщина», состоят из следующих признаков: «слабый пол», «беззащитная», «доброжелательная», «заботливая», «мягкая», «верная», «мать», «жена», «любимая», «недалекая», «болтливая», «загадочная», «гордая», «непорочная», «изящная», «нежная» и др. Таким образом, структуру лингвокультурного концепта «женщина» в изучаемых языковых сознаниях (узбекском, русском) формирует система ядерных (основных, константных) и периферийных (вариативных) концептуальных признаков. Их интеграция составляет содержание лингвокультурного концепта «женщина». Концепт «женщина» является содержательным и когнитивно востребованным элементом различных этноментальных концептосфер. Она отличается богатством образного содержания, включающего полный комплекс перцептивных и когнитивных образов, широкие когнитивные классификаторы. В ней представлены все типы общеценностных, практически значимых, регулирующих, идентификационных, мифологических, символических периферийных зон интерпретационного поля. Лексико-семантическое поле концепта «женщина» охватывает природно-физические, психологические, социально-этнические и этнокультурные особенности человека женского пола,

и вместе они создают женские образы, характерные для того или иного лингвокультурного сообщества.

Перечень аспектов и критериев оценки концепта «женщина» нельзя считать полным и исчерпывающим, поскольку пословицы, несущие сливки лингвокультурологических особенностей языка, так же как язык имеет динамический характер, постоянно меняются в связи с развитием эпохи и прогрессом общества. Однако данный перечень позволяет определить гендерно-приоритетные семантические зоны концепта «женщина». В частности, в лингвистике изучаемых языков и анализируемых культур, в частности, в узбекских народных пословицах, на первый план выходит «характер и поведение» женщины как номинативно насыщенный критерий. Следующее место занимают «уровень интеллекта» и «социальный статус». В периферию входит «внешний вид женщины». При анализе личностных качеств и социального статуса женщин в разрезе сравниваемых языков было сочтено целесообразным сгруппировать их следующим образом: Женщина - хранительница семьи, 2. Мудрость и разумие, 3.Трудолюбие, 4.Верность, доброта, терпение, 5. Женщина - спутница жизни и помощница.

В целях систематизации лингвокультурологического анализа вышеупомянутых узбекских и русских народных пословиц, обеспечения их практического применения, а также создания дополнительных удобств для проведения перспективных паремиологических исследований был создан «Электронный словарь концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах» (в соавторстве с Б.Жураевой, А.Киличевым). Главное окно словаря выглядит следующим образом (рис. №3).

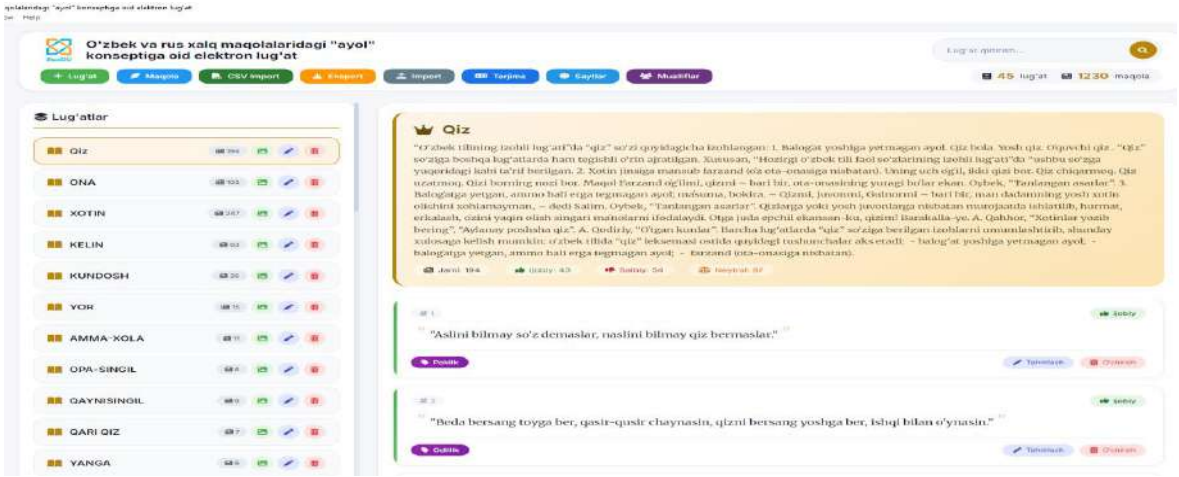



**Рисунок 3. Главное окно электронного словаря концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах (в соавторстве с Б. Жураевой, А. Киличевым)**

## ВЫВОДЫ

1. В узбекских и русских народных пословицах концепт «женщина» проявляется как важная составляющая мировоззрения, национального мышления и культурных ценностей народа. Пословицы обоих языков интерпретируют образ женщины с социальной, духовной и нравственной точек

зрения. Хотя они сходным образом признают такие качества женщины, как любовь, преданность, самоотверженность, различия определяются культурой, обычаями и историческим опытом.

2. Антропоцентризм является одним из ведущих направлений современной лингвистики, и человеческий фактор помещается в центр языковой системы. Благодаря этому подходу возрастает значение понятия концепта в лингвистике, и определяется связь языковых единиц с человеческим мышлением и процессом восприятия.

3. Антропоцентрический подход проявляется как средство и продукт познавательной деятельности личности и позволяет исследовать языковое выражение концептуальных взглядов на человека, в частности, женщину, в народных пословицах. Личность и язык проявляются во взаимодействии, и этот процесс непосредственно влияет на формирование образа женщины в народном мышлении.

4. Интегративный характер концепта в сферах культуры, сознания и языка свидетельствует о том, что лексико-фразеологическое богатство каждого народа тесно связано с его духовным миром. В этом отношении концепт «женщина» также неразрывно связан с национальным сознанием и системой ценностей и проявляется в языке народа в качестве культурного кода.

5. Образ женщины в узбекских и русских народных пословицах выражается на основе социальных ролей и духовных качеств. Женщина изображается как символ прочности, любви и стабильности семьи.

6. Система значений концепта «женщина» в узбекских народных пословицах является всеобъемлющей, она освещается не только качествами материнства, верности и терпения, но и национальными традициями, ее местом в семье и обществе. Узбекские пословицы идеализируют женщину как положительную, духовно зрелую личность.

7. Концепт «женщина» в русских народных пословицах чаще выражается в социальных и бытовых контекстах, анализируются характер, интеллект и отношения женщины с мужчиной. Таким образом, выявляется языковое проявление гендерных стереотипов в русской культуре.

8. В результате анализа семантической структуры образа женщины в русских народных пословицах определяются такие компоненты, как роль, действия, эмоциональное состояние и социальная оценка женщины. Это показывает место концепта женщины в национальном мышлении.

9. Сравнительное изучение концепта «женщина» в узбекских и русских народных пословицах показывает, что в мышлении обоих народов женщина трактуется как центральная героиня жизни. Однако оценка семейных, общественных и личностных качеств различается в соответствии с национальным менталитетом.

10. Результаты исследования показывают, что концепт «женщина» в узбекских и русских народных пословицах имеет не только лингвокультурологическое, но и социопсихологическое содержание. Этот концепт способствует более глубокому пониманию мировоззрения, ценностей и духовных идеалов народов и создает теоретическую и практическую основу для дальнейших научных исследований.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 AWARDING ACADEMIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

**BUKHARA STATE UNIVERSITY**

**KILICHEV AKRAM ABDUSAMADOVICH**

# THE CONCEPT OF «WOMAN» IN UZBEK AND RUSSIAN FOLK PROVERBS

**10.00.13 - Comparative and Contrastive Linguistics**

**DISSERTATION ABSTRACT FOR THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) IN PHILOLOGICAL SCIENCES**

**Bukhara – 2026**

**The topic of the Doctor of Philosophy (PhD) dissertation is registered under the number B2022.4.PhD/Fil12945 in the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan.**

The dissertation was completed at Bukhara State University.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (summary)) on the website of the Scientific Council (www.buxdu.uz) and on the information and educational portal "ZiyoNet" (www.ziyonet.uz).

| | |
|---|---|
| **Scientific supervisor:** | **Bibish Mukhsinovna Jurayeva**<br>Doctor of philology (DSc), Assiciate Professor |
| **Official opponents:** | **Maxmaraimova Shoxista Tuxtashevna**<br>Doctor of philology (DSc), Professor |
| | **Muminov Fayzullo Abdulloyevich**<br>Doctor of philology (DSc), Professor |
| **Leading organization**: | Djizzakh state pedagogical university |

The dissertation defense will take place on «____» _____2026 at the meeting of the Scientific Council DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 at Bukhara State University. (Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Tel.: (0 365) 221-29-14; fax: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

The dissertation can be reviewed at the Information Resource Center of Bukhara State University (registered under No. ____). (Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Tel.: (0 365) 221-25-87.
The abstract of the dissertation was distributed on «____» _____2026.

(Mailing report No. ____ of «____» _____ 2026).

**B.E.Kilichev**
Chairman of the Scientific Council on awarding academic degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

**M.Y.Xojiyeva**
Secretary of the Scientific Council for Awarding academic degrees, doctor of philosophy (PhD) in philological sciences, associate professor

**G.I.Toirova**
Chairman of the scientific seminar under Scientific Council for Awarding Academic degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

## INTRODUCTION (abstract of the Doctor of Philosophy (DSc) dissertation)

**The aim of the study** is to clarify the denotative forms of expression in proverbs involving the «woman» concept within the Uzbek and Russian paremiological collections, as well as to determine their universal and national characteristics through frame analysis.

**The object of the study** is Uzbek and Russian folk proverbs involving the concept of «woman.»

**Research methods.** The dissertation employs linguistic description, frame analysis, component analysis, comparative-typological, cognitive, and statistical methods.

**The scientific novelty of the research** consists of the following**:**

linguistic, folkloric, and linguoculturological approaches to analyzing the concept of «woman» in Uzbek and Russian folk proverbs have been studied, and their intersection points and common principles have been identified;

a comparative-linguocognitive analysis of the denotative expression forms of the verbalized concept «woman» in Uzbek and Russian folk proverbs was conducted, and their universal and national-cultural features were proven;

the lexical units constituting the conceptosphere of «woman» in the Uzbek and Russian paremiological collections have been systematized, and their conceptual-semantic features and place in national thinking have been determined;

the nuclear and peripheral zones of the «woman» concept's nominative field in Uzbek and Russian folk proverbs have been identified, and the mechanisms of the concept's linguistic expression have been substantiated;

the general and specific aspects of the national worldview, socio-cultural values, and ideas about the image of women reflected through the concept of «woman» in the paremiology of the compared languages have been proven.

**Implementation of the research results.** Based on the scientific results obtained during the comparative analysis of the concept of «woman» in Uzbek and Russian folk proverbs:

conclusions and results related to the role of the anthropocentric approach in the analysis of national spiritual heritage, the interpretation of anthropocentrism as a central factor reflecting human cognitive activity and worldview in language, its close connection with language, consciousness and culture on the example of folk proverbs were used in the framework of the project ID-57663348 «European Perspectives in Dialogue: Central Asia and Western Research - European Perspectives in Dialogue: Central Asian and Western Research» carried out at Bukhara State University in 2022-2024 and funded by the German academic exchange service DAAD (Certificate No. 06/3902 of Bukhara State University dated June 18, 2025). As a result, the main scientific conclusions put forward in the dissertation were used in the comparative analysis carried out within the framework of the project in such areas as cultural codes of Central Asia and Europe, gender stereotypes, the formation of the image of women through folk wisdom, the role of folklore values in intercultural communication;

the scientific and practical recommendations developed within the framework of the first comparative analysis of the denotative expression forms of the concept «woman» in Uzbek and Russian folk proverbs, the scientific comparison of conceptual features related to social roles, spiritual values and lifestyle of the image of «woman» in the folklore of the two peoples were used in the framework of the innovative project PZ-202005236 «Creation of a multimedia product for the discipline «Family Psychology» (2021-2022). (Certificate No. 01-11-05/6944 of Bukhara State University dated November 10, 2025). As a result, the practical and scientific recommendations of the dissertation served to enrich the content of the project.

the obtained scientific and theoretical conclusions on defining the national conceptosphere of the «woman» concept and systematizing its cultural-semantic layers, and scientifically describing aspects of the woman's image in society related to national, moral, and aesthetic criteria through the «woman» concept in Uzbek folk proverbs based on the conceptosphere were used in preparing the scripts for the programs «Uzlikni Anglash» of the Bukhara Regional Television and Radio Company, as well as the programs «Najot Bilimda» and «Ijod Zavqi» of the Bukhara Radio (Certificate No. 01-09-137 of the Bukhara Regional Television and Radio Company dated June 17, 2025). As a result, the popularity of materials prepared for the broadcast has been ensured.

**Structure and scope of work.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and a bibliography. The total length of the work is 155 pages.

**E`LON QILINGAN ISHLAR RO`YXATI**
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**
**LIST OF PUBLICATION**

**I bo`lim (I часть; I part)**

1. Kilichev A.A. Hozirgi o`zbek va rus tillarida maqollar qo`llanilishi va maqomi // Xalq maqollari nazariy tadqiqining dolzarb muammolari mavzusida xalqaro ilmiy-amaliy anjuman to`plami. – Buxoro, 2025. –B. 148–150. https://drive.google.com/file/d/1j8K43NNZZXT-if6L_mIklYY5tY8VzREI/view

2. Киличев А.А. Пословицы о женщинах как отражение коллективного бессознательного (по К.Г.Юнгу). //Психология XXI столетия. Сборник научных статей по материалам международной конференции. – Ярославль, 2025. –С.278–282. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13791_1_2A9715F9E8CBA4EE77005FE431066986587F0ACF.pdf

3. Kilichev A.A. “Konsept” va uning tilshunoslikdagi tadqiqi. //Buyuk ajdodlarimiz merosi va jadidlar ijodi – yangi Renessans asosi mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy anjumani. – Jizzax, 2023. –B.25–29. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13791_1_6194E3D75C12CAFA71F8F7FCC2237A67F0600C00.pdf

4. Киличев А.А. Духовно-нравственное основа воспитания и образования предков. //Ижтимоий соҳани модернизациялаш контекстида педагогик таълим тараққиёти: муаммо ва истиқболлар. Республика илмий-амалий анжуман материаллари. – Бухоро, 2021, 28 май. –Б. 228-229. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13791_1_D152C8800FEAC3F13D033F70022F7C2ED89CA068.pdf

5. Kilichev A.A. Rus xalq maqollarida “Ayol” konseptining salbiy xususiyatlari. // Pedagogik mahorat ilmiy-nazariy va metodik jurnal. – Buxoro, 2022, 1-son. –B. 145–147. https://buxdu.uz/media/jurnallar/pedagogik_mahorat_2022_1.pdf

6. Киличев А.А. Психолого-педагогические механизмы формирования нравственных качеств младших школьников. //Психология XXI столетия. – Ярославль, 2020. 171-176. https://bxu.uz/api/v1/newspaper/38.pdf#page=279

7.Киличев А.А. Подготовка преподавателя физического воспитания в контексте современных вызовов. //Женский спорт на современном этапе: проблемы и перспективы. Материалы международной научно-практической конференции. – Бухоро, 2020. . –С.364-366. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13791_1_62D72144ED3C19D0FEC1F3AC06D523DD64A8791A.pdf

**II bo`lim (II часть; II part)**

8.Kilichev A.A. O`zbek va rus xalq maqollaridagi ayol obrazlari. //Journal of new century innovations. Volume 80, Issue 1, July. 2025. 38-42. https://scientific-jl.com/new/article/view/23960/23350

9. Kilichev A.A. Ethnopsychological aspects of the perception of the female image in the sayings of various peoples. //Educator Insights: A Journal of Teaching Theory and Practice. Volume 01, Issue 06, June. 2025. –P. 388-395. https://brightmindpublishing.com/index.php/EI/article/view/1077/1102

10. Kilichev A.A. The role and significance of the anthropocentric approach in the formation of cognitive activity. //International journal of intelligence. Volume 05, Issue 06, 2025. 2310-2313. https://www.academicpublishers.org/journals/index.php/ijai/article/view/5686/6612

11. Kilichev A.A. Konsept madaniyat, ong va til sohasidagi ilmiy tadqiqotlar integratsiyasi sifatida. //Buxoro psixologiya va xorijiy tillar instituti ilmiy axborotnomasi. Ilmiy-amaliy jurnal. №6, 2025. –B.353–357. https://bxu.uz/api/v1/newspaper/56.pdf

12. Киличев А.А. Замонавий билимлар парадигмасида антропоцентризм. //Таълим ва инновацион тадқиқотлар журнали. №1, 2022. . –С. 74–80. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/12862_1_D47F2FF7FEDA44A0FFA7408C412550C5E7F56AC2.pdf

13.Киличев А.А. Профессиональные деструкции педагога. //Вестник интегративной психологии. Бухара, 2017. Выпуск 15. –С. 203–208 https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13791_1_63DA14D7E6BD10F164A2CDEA76CBDC8AAE2B3A7A.pdf

Avtoreferat “BUKHARA HAMD PRINT” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.



Bosishga ruxsat etildi: 12.10.2026-yil. Bichimi 60x84 1/16, «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi. Shartli bosma tabog‘i 3,0.
Adadi: 100 nusxa. Buyurtma № 996